

RÖZSÁRHELYI KÖNYVTÁR  
Fh2017  
Gyomaendrőd, Dobbó u. 21.



# HÍRADO

## GYOMAENDRŐD VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK TÁJÉKOZTATÓ LAPJA

XX. ÉVFOLYAM 7. SZÁM • 2001. JÚLIUS • MEGJELENIK HAVONTA • ÁRA 77 Ft

### HALÁLOS GÁZOLÁS ÉS BALESET

Halálos balesetet szenvedett egy helyi lakos, mikor egy valószínűleg túl gyorsan hajtó autós járművével elütötte!

\*

Kútba fulladva találták meg a külterületi férfit a bűvárok!

20. oldalon

### Tűzbe jött a kazángyár

Az utóbbi két év pozitív változásait a gyomaendrődi Hőtechnikai és Gépipari Kft.-nél - ismertebb nevén HŐTERMNÉL - a tudatos szemléletváltás hozta el. **A jó marketingre kiadott pénz nem szükségtelen!**

3. oldal

### Huszonegyen jutottak munkához a börzén.

A pályakezdekők munkához jutását segíti a Munkaügyi Központ.

Még távolabbi vidékről is kínálnak álláshelyeket.

Képző intézmények ajánlataival segítik a fiatalokat...

9. oldalon

Újabb lakossági kérdések a polgármesterhez ..... 2. oldalon

HAJÓTÖRÉS A HOLT-KÖRÖSÖN és egyéb rövidke a ..... 10. oldalon

**Közérdekű hírek** a szennyvízprogramról (5. old. is)

Járda-, útépitésekről, fürdőről, a Fűzés-, Csókási-, Endrőd-ligeti holtágak rekonstrukciós terveiről..... 9. oldalon

### A Bethlen iskola a minisztériumhoz tartozik július 1-től.

Testületi ülés anyagából a

4. oldalon

**Holdnaptár és kalauz** arról, hogyan érdemes életünket tervezni különböző tevékenységekre vonatkozóan. Például mikor vágassunk haját és mikor ne! .....12.- 13. oldalon

**IRTSUK A PARLAGFÜVET!** ÁNTSZ felhívás a ..... 7. oldalon

**TÍMÁR MÁTÉ** szoboravatásán a ..... 11. oldalon

**Millenniumi sport és kulturális napok Gyomaendrődön** - képes beszámoló a ..... 6. oldalon

## SUZUKIT GYOMAENDRŐDRŐL

Akar Ön most 167 000 Ft-ért Suzukit vásárolni?

Önnek csak a telefont kell felvennie, minden mást mi elintézzünk!



**HÍVHATÓ SZÁM**  
**66/313-882**  
**66/386-322**



Közalkalmazotti kedvezmény 6% • Ajándécsomag  
• Hitel • Autóbeszámítás



De van  
**+1 meglepetés,**  
amiért csak hálunk  
érdemes vásárolni!

**SZARVASI AUTÓCENTRUM**  
Kereskedelmi és Szolgáltató Bt.  
5540 Szarvas, Kazinczy u. 4.  
Tel.: 66/313-882

**GYOMAI AUTÓCENTRUM KFT.**  
telephely  
5500 Gyomaendrőd, Fő út 140.  
Tel.: 66/386-322

A Híradó szerkesztőség telefonszáma megváltozott:

**66/282-128**

**vodafone**

hivatalos partner

Motorola  
T2288-as  
készülék  
+Vitamax  
kártya



**GYOMAFON**  
RÁDIÓTELEFON SZAKÜZLET

GYOMAENDRŐD

Kossuth u. 34.

Telefon: 66/386-5033-AS mellék



## Megkérdeztük A POLGÁRMESTERT



### Lakossági kérdések

• *Lakossági bejelentések szerint probléma merült fel a kötelező eboltás alkalmával az endrődi részben. Mit tesz ilyenkor a Polgármesteri Hivatal?*

– A problémát mi sem cáfolni, sem megerősíteni nem tudjuk, ugyanis nem mi vagyunk adott esetben a munkáltató. Az önkormányzatra bizonyos feladatok szabottak például eboltás esetében. Ebben a jegyző a hatóság képviselője, s ő megtette a kellő intézkedéseket. Lehet itt pereskedni, ha valaki akar, azonban, ha valaki fáradt, vagy egyéb problémája van, akkor kérheti a helyettesítést, s ekkor nem alakul ki semmiféle gond...

DR. CSORBA CSABA jegyző:

– Véleményem szerint tájékoztatni kell a lakosságot, hogy valóban voltak az eboltással kapcsolatban bejelentések, s a gond az, hogy nem csak egy lakossági bejelentés volt. Ha valaki adott pillanatban nem alkalmas a feladat elvégzésére, akkor kérhet helyettesítést. A bejelentéseket továbbítottuk a munkáltatóhoz, s az fogja megtenni a szükséges intézkedéseket. Amikor az ügy lezárul, akkor a lakosságnak érdemi tájékoztatást adunk erről.

• *Szintén szó-beszéd tárgya, hogy az általános iskolában egyes tanárok veréssel is fenyítik a gyerekeket, s kiránduláson a vezető/kísérő tanár kényeskedvének vannak kitéve.*

– Természetesen a városvezetés is hallott e roppant kellemetlen ügyről. Ha tényleg igaz, akkor mi megteesszük a szükséges intézkedéseket. Ha az iskola igazgatójának, vagy a hivatalnak jelentik és megnevezik, akkor kénytelenek vagyunk kivizsgálni bármilyen ügyet, de mendemondákra nem lehet adni. Végére kell járni ennek is, de csak konkrét bejelentés után. Az a véleményem erről, ha a szülők tudják előre kivel megy üdülni a gyerek, hát ne engedjék el őket, kérjenek új tanárt, vagy más esetben új osztályfőnököt.

• *A lakosság által befizetett adókat mire fordítja az önkormányzat?*

– Minden évben tartunk lakossági fórumot, közmeghallgatást, s ezen számolunk be részletesen erről. Mégis, röviden: a lakosság összes helyi adója alig lép túl a 100 millió forintot. Útra, járdára, iskolára, intézményekre, fejlesztésekre ennek többszörösét fordítjuk háll'istennek! Ezért aztán készséggel el tudunk számolni a befizetett adókkal.

• *A belvárosban, a Kossuth, Bajcsy utcák sarkán hogyan engedhették meg az ott működő gépállomást kialakítani, amely eléggé zajos, piszkos és felháborító...!?*

– Nem tudom, hogyan engedhették ezt meg, mert ez nem az én időmben történt még. Én azt is megkérdezem, hogy egy ember, aki itt született és itt él, hogy csinálhat a városával szemben ilyesmit?! (Mármint, hogy a város közepén kialakít egy nem oda illő vállalkozást – a szerk.)

• *A Hősök útja és a Kossuth utca kereszteződésében az egyházi épület állaga leromlott és nincs díszere a városközpontnak. Mikor és ki lép ennek renoválása érdekében?*

– Úgy látom, hogy a református egyház, ha egy kicsit későn is, de elindult azon az úton, hogy épületeit felújítja. Most, ebben az évben fejeződött be a templom felújítása, ugyanez folyamatban van az imaház épületével. Bizom benne, hogy a jövőben hamarosan az említett épület ügyében is történik előrehaladás.

• *A testvérvárosi kapcsolat Nagyenyed és Gyomaendrőd esetében mintha vesztitene jelentőségéből. Hogyan látja Ön ezt?*

– Ősszel a gyomaendrődi elszármazottak találkozója meghívtuk őket. Küldöttségük az új polgármesterükkel el is jött, az ottani RMDSZ képviselőivel. Tavasszal a sajtó- és túrófeszítvárra is invitáltuk őket, meg is jelent

egy küldöttségük, viszont polgármesterük nélkül. Gyomaendrődről legutóbb egy négyfős delegációnk látogatott hozzájuk.

Természetesen a már kialakult korábbi baráti és gazdasági kapcsolatok megvannak, fejlődnek. Függetlenül a polgármesterektől többen is ellátogatnak hozzánk és ez így van fordítva is folyamatosan, például a focicsapatunk esetében...

Annak ellenére, hogy a kapcsolatok most érezhetően takarékon vannak városi szinten, bizom benne, hogy ez majd kinövi magát és remélem, hogy az ottani polgármester is rájön, hogy nem az ott élő magyarok nélkül, hanem velük együtt kell élni és gondolkodni. Ugyanis, például a kormányok és polgármesterek jönnek és mennek, ám a településen élők nem...

• *A gyomaendrődi focicsapatok közül az endrődi 11 közül a 7., a gyomai 16 közül a 12. helyen végzett. Hogyan alakul majd a támogatásuk ezek után?*

– Ez nagyon nehéz kérdés. A képviselő-testület kérése, hogy minőségi foci legyen a városban. A közönség is elvárja a jó szereplést. A gyomai csapat van nehezebb helyzetben, mert legalább a 10. helyen kellett volna végeznie az első kétharmadban, hogy a további támogatás biztos legyen. Az endrődi csapat teljesítette ezt a kritériumot. A testület a támogatásról bizonyosan hamarosan dönteni fog.

Lassan a gyomai-endrődi viszályokat gond nélkül tudjuk rendezni bármilyen más területen, például beruházás, fejlesztések, renoválások stb. Egyedül a foci esetében van probléma. Ez így nagyon sokba kerül, mert ragaszkodnak mindkét oldalon a saját csapathoz, ebből várospolitikai kérdést is csinálnak, ha kell. Azonban ez a csapat rovására megy. A városban szerintem akkor lenne jó foci, ha meg tudnának egyezni és egy jó ütőképes csapatunk lenne! A támogatás is egy csapatra jutna akkor.

\* \* \*

### Köszönetnyilvánítás

Ezúton fejezzük ki köszönetünket a Magyar Karitás Alapítványnak. Az alapítvány ebben az évben ismét segélyt nyújtott Gyomaendrődön egy egyedülálló, három gyermekes anyának, akinek az ingatlanát az elmúlt évben a belvíz olyan súlyosan megrongálta, hogy azt újjá kell építeni. A segély összege: 644 000 Ft.

Gyomaendrőd Város Önkormányzata nevében: dr. Dávid Imre polgármester



A 2. Sz. Általános Iskola ballagási ünnepségén a Városi Sportcsarnokban

# SÍNEN A HŐTERM



Alapvető feladatának Winkler János azt tartotta, hogy az alkalmazottaknak folyamatos munkát tudjanak biztosítani. Hamarosan meg is szűnt a szezonális jelleg a termelésben. Ma már ötven fő termeli a Hőterm

kazánokat. Fő profil továbbra is a gázkazánok gyártása úgy lemez, mint öntvényes megoldásban. Azonban tavaly piacra dobták a szilárd tüzelésű kazánjaikat is, amely annyira sikeres - már csak a reklám miatt is -, hogy idén már több ezer darabot kell ebből legyártaniuk.

Apropó, reklám és marketing. Erről Pataki Lajos kereskedelmi vezető elmondta, hogy pénzben csak hosszabb idő után mérhető eredményessége. Az összetett feladat sajtóreklámzásokat, vásárokon, kiállításokon, konferenciákon való részvételt is jelent. De azt is, hogy a meglévő kapcsolatok ápolását nem szabad elhanyagolni. Fontos és lényeges, hogy milyen háttérrel rendelkezik a cég, vagyis a vezetők és fizikaiik mennyire mesterei szakmájuknak, mennyire jól látják el feladataikat. Ehhez kapcsolódik a marketing szerepe a szakképzésben is...

Úgy összegezte a két vezető, hogy a jó marketingre kiadott pénz nem szükségtelen - bárcsak jóval többet tudna a Hőterm ebbe fektetni -, hiszen meglerül minden egyes forintja.

A fogyasztók bizalmát minden esetben újra és újra el kell nyerni egy-egy

**Az utóbbi két év pozitív változásait a gyomaendrői Hőtechnikai és Gépipari Kft.-nél - ismertebb nevén Hőtermnél - a tudatos szemléletváltás hozta el - mondta Winkler János, a cég ügyvezetője. Ő két éve vette át a Hőterm irányítását, amit szívesen vállalt, hiszen nem volt ismeretlen előtte a cég.**

termékkel, bár kazánjaik már bizonyítottak az évek során. Egyébként a korábbi típusokhoz képest a Hőterm kazánjai is legalább 30 százalékos megtakarítást adnak, tehát megfelelő

versenytársakat jelentenek a piacon bármelyik modern - esetleg jobban reklámozott - nyugati, hasonló típusnak.

Legutóbbi hónapok sikereit a budapesti nemzetközi Construma - Hungarotherm szakkiallításán és a Csabaexpón érték el, de megjelentek Temesváron is egy nemzetközi seregszemlén, ahol már konkrét üzleti tárgyalásokat is folytattak, minden bizonnyal komoly, jövőbeni üzleti partnerrel.

Mindezek tükrében a Hőterm vezetése a feljogosító, megkezdett tárgyalásaik okán feltételezi, hogy az elmúlt két év jelentős fejlődése mellett további eredményeket érnek el, de a jövő nagyon ígéretes előrelépést hozhat akkor is, ha csak a tárgyalások ötven százaléka lesz eredményes.

A Hőterm összes alkalmazottjának meghatározó feladata van, és a kitűzött célokat csakis csapatmunkában lehet majd elérni. Ekkor a dolgozóinknak is közel olyan és annyi bért tudunk majd biztosítani, amennyit szeretnénk...! - tette hozzá Winkler János.

Ez utóbbival, mintegy mottóval kívánjuk, hogy a Hőterm minél előbb érje el kitűzéseit!

-b-

## ÓVODÁNK SIKEREI

Idén május 21-én megrendezett Városi Mesemondó versenyen óvodánk gyermekei nagyon szép eredményeket értek el.

Bela Gréta 1. helyezést ért el.

Pintér Nikolett 2.

Gyebnár Bianka 3.

Köszönöm a szülők segítő, felkészítő munkáját.

Megrendezésre került május 28-án az endrői Községi Házban az óvodai tanévzáró műsorunk. Ezen sikerrel szerepeltek a társastáncosok, az angol csapat és a gyermektorna képviselői. Mindhárom csoport kedves, színvonalas évzáró műsorral kedveskedett a szülőknek.

Óvodánk sikerét még gazdagította a június 7-én megtartott városi Oviolimpia, ahol óvodánk első helyezést ért el. Egyéniben Pintér Nikolett 1., Balázs Gergő 2. helyen végzett.

Köszönöm az óvoda dolgozóinak egész évben tanúsított önfeláldozó munkáját, a szülőknek a lelkes hozzáállását, segítségét.

Kívánok mindenkinek kellemes nyári pihenést! - Bárdi Zoltánné a Blaha úti óvoda vezetője.

## A MÁSODIK OVIOLIMPIA

Június 7-én rendezték a Selyem úti óvodában a gyomaendrői második oviolimpiát, amelyen a Blaha úti, Vásártéri, Kossuth u.-i, a Napsugár, az öregsőlői és a Selyem úti ovi csapatai mérkőztek ugrásban, dobásban, futásban, labdakiütőben.

Az ugrás, dobás, futás összetett eredménye szerint a 4-5 éves lányok közül 1. Vári Viktória, Selyem úti, 2. Tóth Vanda, S. úti, 3. Molnár Veronika S. úti óvoda.

4-5 éves fiúk: 1. Poharelec Csaba Kossuth u.-i, 2. Szabó Zoltán S. úti, Vigh Richárd S. úti ovi.

5-6 éves lányok: 1. Pintér Nikolett Blaha u.-i, 2. Tokai Kinga S. úti, 3. Rác Bóbi S. úti óvoda.

5-6 éves fiúk: 1. Rác Béla S. úti, 2. Balázs Gergő Blaha u.-i, 3. Fazekas János Fő úti ovi.

A labdakiütő győztese a Blaha úti óvoda, 2. a Selyem úti, 3. a Fő úti Napsugár, 4. a Vásártéri óvoda csapata lett.

A győztesek és résztvevők gazdag ajándékokat vehettek át. Ezeket szponzorok biztosították.



Az évzárón, 2001-ben



Várakozás a díjakra a verseny után...

# HÓNAPRÓL HÓNAPRA

**Testületi ülés július 28-án.**

## **napirend előtti Polgármesteri beszámoló**

A Kecsképrogram részeként átadásra került egy kecsketartást szolgáló épület. Az esemény pozitívuma az is, hogy ezen az eseményen részt vettek az Országos Cigány Kisebbségi Önkormányzat vezetői, akik láthatták a városban folyó munkát, a cigányság tenniakarását és részvételét sorsa jobbítása érdekében...

Június 15-én a Hármás - Körös Kistérségi Területfejlesztési Társulás polgármesterei, jegyzői szakmai kiránduláson vettek részt Mohácson, ahol egy állati hulladékégető üzemet tekintettek meg. A környezet megóvása és tisztasága érdekében körzetünkben is el kell gondolkodni egy hasonló üzem létesítésén. A hosszú távra tekintő beruházás 80-90 millió forintból megvalósítható lenne.

Június 25-én átadásra került az új tisztaügyi közúti híd.

A közelmúltban egy hetes zenei tábort szervezett a Városi Zene- és Művészeti Iskola. Szép rendezvényekkel - hangverseny, térczene - hasznos élvezetet is nyújtott a közönségnek.

Ebben az időben Karate Európa Bajnokság zajlott a Városi Sportcsarnokban, amelyen tíz államból mintegy 300 versenyző vett részt. Ezen megjelent a világ második legnagyobb karate mestere is.

További bejelentésként elhangzott, hogy a helyi buszközlekedés érintse útvonalával a szakrendelést is, mert sokaknak hosszú az út a buszmegállótól a szakrendelésig. Ugyancsak éríthetné a fürdőt is, mert bizonyosan lenne igény arra, hogy a vendégek busszal közelíthessék meg a Liget-fürdőt... Ugyanakkor miért nincs összhangban a vonat és a busz menetrendje? Sokan és érthetetlenül várakoznak alkalmanként a buszra az állomásnál is... A Blaha úti Művelődési Ház és a Jóbarát bisztró közti távolság igen jelentős, így javasolják, hogy a templom, vagy a Takszöv előtt is álljon meg a busz...



**A farm átadón az országos cigányvezetésből is jelen voltak.**

A képen: ifj. Dógi János, Dr Dávid Imre, Báthory János a Nemzeti Etnikai Hivatal elnöke, Farkas Flórián, Teieki László az Országos Cigány Kisebbségi Önkormányzattól.



**A japán nagymester megnyitja**

## **A napirendi pontokból**

### **Állami fenntartásba kerül a Bethlen Gábor Szakképző iskola**

Édel Tamás a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium helyettes államtitkára levélben értesítette dr. Dávid Imre polgármestert, hogy dr. Vona András miniszter döntése alapján 2001. július 1-jei határidővel a Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium központi fenntartásba kerülhet. Ennek megfelelően az önkormányzat átadja fenntartói jogát térítés mentesen a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumnak. A megszüntető okiratot a testület azzal a feltétellel fogadja el, hogy a Pénzügyminiszter egyetértését adja a megállapodás megkötéséhez és a megállapodás aláírása megtörténik. A képviselő-testület ugyanakkor utasítja Gubucz Józsefet az intézmény igazgatóját, hogy a megállapodás aláírását követően kezdje meg az átadás-átvétel operatív lebonyolításához szükséges előkészületeket. Készítse el a foglalkoztatottak állományáról a munkaügyi, személyzeti anyagot, a tárgyi eszközök leltárát, a zárómérleget, a számszaki és szöveges beszámolót.

Az átadásra vonatkozó intézkedések 1999-ben indultak, mikor kérték az FVM-et az intézmény minisztériumi fenntartás alá kerülésére. A 2000. éves költségvetés nem tette lehetővé az intézmény átvételét, azonban a 2001/02-es tanévtől az átvenni tervezettek között szerepelt a gyomaendrődi középiskola.

### **Kátyúzások**

A Gyomaszolg Kft. 2001. éves útjavítási munkálatainak tervezete a szennyvízvezeték építési ütemezésének figyelembe vételével:

Hősök útja (Fő út - Somogyi B. u), Szabó Dezső u, Berzsényi u, Körösi Cs. S. u, Bacsó u, Szondi u, Pósa u, Fegyvernek u, Bajcsy Zs. u. (Fő út - Ságvári u), Bocskai u, Zrínyi M u, Katona J. u (tetetőig), Ady E. U, Besenyszegi u, Balass u, Szabadság u, Toronyi u. , valamint a Csókási gyalogos átgátró az ABC mögött. A javításokat július 31-ig tervezik elvégezni. Becsült költsége 108 tonna, 3 456 ezer forint.

II. ütemben a hiányzó és addig keletkezett kátyúk megszüntetése.

Járdák javítása, építése: a javításokat az útjavításokkal azonos helyen kívánják elvégezni. Lakossági bejelentések, kérések. A Polyákhalmi út 70 fm-n új Fűrész S. u. végig új, Somogyi Béla u. végig javítás, pótlás, Berzsényi u 40 fm új szakaszát érinti. A Gyomaszolg Kft. vezetője, Fábrián Lajos javasolta a Hősök útja a Fő út és Esze Tamás u. közötti szakasz járdabontását és helyette új járdák készítését díszburkolatú kövekkel, szegéllyel. Ezek becsült költsége 2,750 ezer Ft lenne.

### **Phare program**

A Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatal pályázatot hirdet néhány régióban mikrotérségi projekt fejlesztési tervezetének kidolgozására. Ennek része lehet Békés megye is. A nyertes három mikrotérségben egyenként 175 millió forintnyi támogatásra számíthatnak a nyertesek.

Támogatásért kizárólag roma és a nem roma lakosság együttműködésében létrejött konzorciumok pályázhatnak. Tagjai kötelezően a település önkormányzata és a cigány kisebbségi önkormányzata, vagy ez utolsó helyett a roma lakosság helyi képviselői lehetnek, továbbá regionális és területfejlesztési tanácsok, megyei munkaügyi központok, (kirendeltségei) stb. Erre vonatkozó konzorciumot hoz létre Gyomaendrőd Város-, Békés , Csárdaszállás Mezőberény önkormányzata, a Békés Megyei Területfejlesztési Tanáccsal, a Dél-Alföldi Regionális Fejlesztési Tanáccsal, a Békés Megyei Munkaügyi Központtal, az érintett települések Cigány Kisebbségi Önkormányzataival a Roma Társadalmi Integrációs Phare program Jóléti Innovációs projektjének megvalósítására. A konzorcium pályázatot nyújt be a Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatalhoz. Az összegből beruházásra fordítható 132 M Ft, közösségfejlesztésre 43 M Ft. A konzorcium által vállalt saját erő 25%, melyet pénzben és természetben biztosítanak. Gyomaendrőd esetében több mint 50 millió forint lenne beruházásra fordítható, közösségfejlesztésre több mint 16 millió forint, a vállalt saját erő 22, 225 ezer forint.

## Tájékoztató

# A GYOMAENDRÓD VÁROS SZENNYVÍZCSATORNA HÁLÓZAT II-III. ÜTEM ÉPÍTÉSI MUNKÁIRÓL

A szennyvízcsatorna hálózat II-III. ütem építési munkáinak elvégzésére pályázatot írt ki az Önkormányzat. A pályázatok értékelése alapján a kivitelező kiválasztása megtörtént. Az építési munkálatokat városunkban az elkövetkező években az ALTERRA Kft. Budapest kivitelező cég végzi. **A munkálatok 2001 július hónapban beindulnak.** A rendelkezésre álló pénzügyi források és a kivitelezési ütemtervek figyelembevételével **ebben az évben** az alábbi területeken kezdődnek el a munkálatok:

Révlapos mindkét oldala, Micsurin u-Kilián tér-Hatház u, Népliget, Arany J-Mirhóháti u-Hunyadi u.

**2002-ben** Attila u-Fő u- Bocskai u.(utca közepétől a Fő út felé eső terület) által határolt terület, Pásztor J. u, Eötvös u, Mikes K-Kinizsi u- Szabó E.u-Juhász Gy. u, Katona J. u-Nagy S.u-Kisréti u-Hősök u-Kazinczy u által határolt terület, Béke u-Körgát u-Kálvin u Hősök u felőli része, Árpád u-Fő u-Hantostkerti u által határolt terület, Jókai u, Toronyi-Napkeleti-Polányi-Mohácsi-Tamási u. által határolt terület, Bocskai u (Fő u-tól délre).

**2003-ban** Kántorkert sor-Táncsics u közötti terület, Sugár-Polányi-Zsák- Apponyi u, Korányi-Zrínyi I-Décsi-Temető-Kenderáztató-Orgona-Szélmalom-Akác Kisfok-Egressy-Gábor-Vasvári u által határolt terület. Pásztor-Zrínyi M-Bocskai-Sallai-Bajcsy-Fegyvernek-Attila u(Gát felőli oldala)-Ságvári u. Dobó u-Béke-Körgát-Kálvin u (Dobó u. felőli vége)

**A munkálatok befejezésének várható határideje 2003. november 30.**

A kivitelezés társulati formában valósítjuk meg. A Vízi közmű Társulat érdekeltségi területének a kiterjesztése (Társulat alakítása) július hónapban megtörténik. Az érdekeltségi hozzájárulás mértékének meghatározása, a társulatba való belépések előkészítése folyamatban van. A lakosságot a közeljövőben tájékoztatni fogjuk a társulatba való belépés, valamint a fizetési feltételekről és a szükséges teendőkről.

Gyomaendrőd. 2001. június 28.

Gyomaendrőd város Önkormányzata nevében

DR. DÁVID IMRE  
polgármester

## Német nemzetiségi nyelvoktatás

Tizenegy szülő kérte, hogy a nemzetiségi törvény alapján gyermekük német nemzetiségi nyelvoktatásban részesüljön. Mivel a 2. sz. Általános Iskola szívesen felvállalja a német nemzetiségi nyelvoktatást, ezért a feltételek biztosítása, valamint alaposabb felmérés után az iskola javaslatára a 2002/03-as tanévtől ez az oktatás is beindulhat az intézményben. Az alapító okirat módosítására pedig az iskola forduljon kérelemmel a képviselő-testület felé október 31-ig. Az Ügyrendi és Jogi Bizottság javasolja, hogy legalább egy osztálylétszámnak megfelelő jelentkezés esetén indítsák be a német nyelvi oktatást, hivatkozva esetleges lemorzsolódások esetére, amikor is egy csoport képzése mégis biztosítható lesz.

## Anyaoththon

Az önkormányzat pályázatot írt ki a Fő út 5.sz alatti volt Kisegítő iskola bérbeadására. Határidőn túl nyújtott be pályázatot az Élet Másokért Egyesület. Az épületben anyaothont kívánnak létrehozni. Az egyesület célja, hogy állami gondozott gyermekeket vegyen pártfogásába, illetve az olyan egyedülálló anyákon segítsenek, akik gyermekükkel nem tudnak saját lakásban élni. Az anyák gyermekeikkel meghatározott időtartamot tölthetnének itt el megfelelő szakellátás mellett. Vállalnák továbbá, hogy az épület életveszélyes részét lebontják, pályázatokból, támogatásokból funkciójának megfelelően kibővítenék.

A szerződés aláírásával az ingatlan 2011. december 31-ig kerül az Élet Másokért Egyesület használatába, az önkormányzat feltételei szerint.

## Módosult a költségvetés

Módosították a 4/2001. /II.27./KT rendeletet a költségvetésről. A bevételi főösszeg 2.584.998 E forintról 2.747.145 E Ft-ra módosul. A működési kiadások előirányzata 1.438.251 E forintra, a felújítások előirányzata 123.244 E Ft-ra, a fejlesztési és egyéb kiadásai 1.012.550 E forintra változik. Az önkormányzati tartalék összege 184.093 E Ft-ról 173.100 E Ft-ra csökken.

# PÁLYÁZAT

**A Hármas-Körös Kistérségi Területfejlesztési Társulás pályázatot hirdet függetlenített belső ellenőri közalkalmazotti állásra.**

**Ellátandó feladatok:** A társuláshoz tartozó 6 település önkormányzati intézményeinek átfogó ellenőrzése. Célellenőrzések megtartása, és a társulás, mint önálló jogi személy belső ellenőrzése.

**Alkalmazási feltételek:** -Büntetlen előélet, magyar állampolgárság; - Szakirányú felsőfokú iskolai végzettség, vagy felsőfokú iskolai végzettség és emellett mérlegképes könyvelői, pénzügyi és számviteli szakellenőri vagy okleveles pénzügyi revizori képesítés, okleveles könyvvizsgálói képesítés; - Költségvetési területen eltöltött öt éves munkaviszony pénzügyi, vagy számviteli munkakörben.

**Alkalmazás kezdő időpontja: 2002. január 1.**

A pályázathoz mellékelni kell: -Szakmai önéletrajzot, - Erkölcsei bizonyítványt (három hónapnál nem régebbi), - Iskolai végzettséget tanúsító okiratok fénymásolatát, - Szakmai gyakorlatot igazoló okmányok fénymásolatát.

Az alkalmazás és az illetmény megállapítása a Közalkalmazottak Jogállásáról szóló törvény alapján történik. A pályázat benyújtásának határideje: 2001. július 30.

Cím: DR. DÁVID IMRE elnök, 5500 Gyomaendrőd, Szabadság tér 1. Tel.: 66/386-320, 66/386-919.

**Hirdessen a Híradóban!**

☎ 06/66/282-128



A megnyitó beszéd. Domokos László, a megyegyűlés elnöke.  
A háttérben dr. Dávid Imre.



A verseny vége.  
A győztesek tortára fenék a fogukat



A Békés Megye Ezer Éve kiállítás megnyitóján  
Domokos László, háttérben a kamarakórus



A nyertes (sreetball) utcai kosaras csapat 3 tagja  
Vetró Péter, Cs. Nagy Balázs és Takács Bálint

# Millenniumi nap

Békés Megye Képviselő-testületének Millenniumi Emlékbizottsága Gyomaendrődön rendezte meg 2001. június 2-3-án több helyszínen a folyamatos sport-, kulturális-, szórakoztató programjait Megyei Millenniumi Sport és Kulturális Napok címmel.

Felvételeink a teljességre való törekvés nélkül számlolnak be az eseményről.



Elindult a verseny



A „maratoni” futás startja

Az 5000 méteres futóversenyen közel 200 induló rajtolt a Szabadság térről. Eredmények: Alsós fiúk – 1. Havelda Róbert, 2. Kurucz Zsolt, 3. Bukva Tamás. Lányok – 1. Cserenyecz Dóra, 2. Balázs Tímea, 3. Gyuricza Adrienn. Felső fiúk – 1. Alt Zsolt, 2. Jakus Imre, 3. Rostás János. Lányok – 1. Tóth Nikoletta, 2. Váradi Éva, 3. Csik Andrea. Középszintű fiúk – 1. Makár Tamás (a verseny abszolút győztese), 2. Magyar József, 3. Pólus Viktor. Lányok – 1. Bohrát Anita, 2. Lestyán Réka, 3. Oskó Tímea. Női 18. évtől 30-ig – 1. Vaszkó Erika, 2. Fülöp Emese, 3. Szabó Irén. Férfi – 1. Karsai Gábor, Szabó Zoltán, 3. Munkácsi Zoltán. Női 30. évtől – 1. Csákiné Német Ida, 2. Dávidné Kiss Ildikó, 3. Szilágyi Gyuláné. Férfi – 1. Garai Gábor, 2. Csényi István, 3. Hugyák János.

## ÜNNEPÉLYES ÁTADÓ

Június 22-én a Hősök úti HÁRSFA HOTELBAN megtartották a szálloda ünnepélyes átadóját. Ezen a városvezetés mellett jelen volt Domokos László országgyűlési képviselőnk is. Megnyitójában elmondta, hogy a település egész éves idegenforgalmi háttérét ezután ezzel a vendéglátó egységgel kibővülten valószínűleg biztosítani lehet, hiszen az ország legnagyobb kitörési pontjai közé besorolódott a turizmus is. Fontosnak tartotta még elmondani, hogy magánvállalkozások szerveződésében nagyobb erő áll készenlétben, eredményesebb lehetőséget jelent kihasználása... A hotel megélhetési háttérét ezen kívül biztosítja még az üzleti élet helyileg is érezhető fellendülése, a városi rendezvények bővülő sora, a küszöbön álló fürdőfejlesztés és várhatóan szélesülő vendégellátási igénye.

Illés János tulajdonos elmondta, hogy a régi szövőipari épület átépítése először turistaszállónak indult, azonban a munkák során a minőségre fektették a hangsúlyt, s ezért az igényesebb vendégekre számítanak. A mintegy 100 millió fejlesztés pénzügyi háttérét három pénzintézet is vállalta, segítette.

Az eseményen pohárköszöntőt mondott dr. Dávid Imre polgármester.

Mint arról már beszámoltunk, a Hotel Hársban 25 szoba mintegy 60 fő elszállásolására alkalmas. Továbbá 20-30 fős tárgyalóterem, pezsgőfürdő, szauna, bár és büfé áll a vendégek rendelkezésére.



A pezsgőfürdő, háttérben a szauna

## IRTSUK A PARLAGFÜVET!

### Az ÁNTSZ felhívása

Az 1997-es gyomfelvételezés alapján a hazánkban előforduló gyomok közül leggyakoribb a parlagfű.

A pollen (virágpor) allergia legfőbb kiváltója a parlagfű, amely júliustól október végéig virágzik.

A szennyezés fő oka a lakókönyezet elhanyagolása, a mezőgazdasági művelésre szánt földek parlagon hagyása. Irtása leghatásosabb megjelenésétől kezdve korai gyomlálással, illetve tömegesebb előfordulása esetén a virágzás előtt végzett rendszeres kaszálással.

Az allergiások és asztmások száma világszerte növekszik. Az egy év alatt újonnan regisztrált asztmás betegek 100 ezer lakosra vonatkoztatott száma 1990 és 1999 között 65-ről 165-re emelkedett hazánkban.

A szezonális allergiák kialakulásában allergizáló hatásnak erőssége, előfordulásának gyakorisága miatt az egészséges környezet fenntartása érdekében a megelőzésben kiemelten nagy szerepet játszik a parlagfű irtása.

Kérjük az allergiás megbetegedésben szenvedő gyermekek, felnőttek és a ma még egészségesek védelme érdekében ÖN IS IRTSA A PARLAGFÜVET!

## Díjat kapott

Molnár Lajos a Békés Megyei Nap munkatársa, körzetünk laptudósítója a Szülőföldünk Békés megye című, amatőr alkotók számára meghirdetett millenniumi irodalmi pályázaton művével (Arcok Csudaballáról című novella - ciklus egyik részletével) megnyerte az első díjat! Az elismerést június 15-én Domokos László, a megyegyűlés elnöke nyújtotta át Molnár Lajosnak.

Gratulálunk!



## A világ könyvtervezőinek krémjéhez tartozott

A közelmúltban, 90 éves korában elhunyt Szántó Tibor Kossuth-díjas könyvtervező, tipográfus és grafikus. A Kisztelet születtelt művész pályáját betűszedőként kezdte, később szerkesztőként, majd a Magyar Helikon Kiadó művészeti vezetőjeként és főszerkesztőként folytatta. A Gyomai Kner Nyomdához hosszú időn át különösen szoros kapcsolatot fűzte, hiszen számos kiemelkedő alkotása éppen itt készült. (Műveiből: A magyarok krónikája, Dante: Isteni színház, A Nekesei biblia, Arany: A tölgyek alatt, Ómagyar Mária-siralom, Psalmus Hungaricus.) Szántó Tibor 1982-ben Lipcseben Gutenberg-díjban is részesült.

Kató József 1917-ben kiadott Életbarázdák című verseskötetéből.

**Kató József**

### BORONGÁS

Krisztusom, ki meghaltál értem is  
Im hozzád térek,  
Lehajtott fejjel, elborongva,  
Ugy mint a vének.

Bús távolba nagy isteneszmék  
Kősríját látom,  
S a Szépség, Jóság sírva támolyog  
Át a világon.

Jönnek, alázva, kereszted mellől  
Miként az árvák  
S legázolt szívek könnyes utját  
Bolyongva járják.

Sűrű, páras vérharmat este meg  
Most a mezőket,  
Hamvából üszkös oltároknak  
Emeld fel őket.

Jöjj el még egyszer, véres vizekhez  
Mint egy nagy álom,  
Kevés volt értünk egyszer halni meg  
A Golgotádon.

Amennyiben minőségi szórólappra, brosúrára, plakátra, névkártyára, öntapadós matricára, bélyegzőre stb. van szüksége, (tervezéstől a kivitelezésig),

kérjük hívja szerkesztőségünket a 66/282-128-as vagy a 283-541-es, valamint a 06/30/9580-479-es telefonszámot!

## FEJSZÉVEL TÁMADTAK...

Egy kedves olvasónk észrevételezte, hogy a Hármaskörös árterében, ami természetvédelmi terület, a fákat, úgymond ész nélkül irtották a tavasz folyamán... Kíváncsi volt, hogy ki és miért tette ezt?

Az ügyben megkérdeztük az Állami Erdészeti Szolgálat Kecskeméti Igazgatósága gyulai irodájában Pap László erdőfelügyelőt, aki a favágásról a következőket mondta:

Az ártéri nemes-nyáras sablonos gyéritéséről van szó Gyomaendrőd térségében. Azt jelenti, hogy minden második fasort kivágnak. Ez egy szokványos eljárás. A kivágottakat nem szükséges pótolni, hiszen a gyéritéssel az a cél, hogy térhez jussanak a megmaradó fák, s ezáltal jobban fejlődjenek

## KIÁLLÍTÁSOK, MÚZEUMOK, STRAND, PROGRAMOK

Július 22. - augusztus 4. VIII. Gyomaendrőd Nemzetközi Művészta-  
Bethlen Gábor Szakképző Iskola.

Augusztus 3-5. V. Nemzetközi Volkswagen Bogártalálkozó: Hármaskörös strand.

Augusztus 4. Nagylaposi Popfarm (operett, nóta, pop-rock): Nagylapos Erdősi - farm.

Augusztus 20. IV. Gyomaendrőd Nemzetközi Halfőzőverseny: Szabadság tér.

Augusztus 20. Hajómodellek országos versenye: Pájer Kemping, Templom-zugi holtág.

\* \* \*

**Kner Nyomdaipari Múzeum** Kossuth u. 16. Tel.:386-172

Nyitva tartás: kedd-vasárnap 9-15 óráig.

**Vidovszky Béla Helytörténeti Gyűjtemény** - Városi Képtár, Kossuth u. 11. Nyitva tartás kedd, csütörtök 10-14, szerda, péntek 14-16 óra, szombaton bejelentkezés alapján. Tel.:283-524/6.

**Endrői Tájház és Helytörténeti Múzeum**, Sugár u. 20. Nyitva tartás: előzetes bejelentkezés alapján. Tel.:282-472 (üzenet rögzítő), 284-318 Szonda István.

**Honti Műhelygaléria**, Kísreti u. 19. Nyitva tartás: mindennap 10-17 óráig. Tel.:386-161.

**Bognár-Kovács Múzeum**, Fő út 220. Nyitva tartás: mindennap 10-18 óráig. Tel.: 284-914.

**Motormúzeum**, Hősök Útja 58. Nyitva tartás: minden szombat, vasárnap és ünnepnap 9-18 óráig. Tel.:284-914.

**Liget-fürdő és kemping**, Erzsébet-liget 2. Nyitva tartás: mindennap 9-20 óráig, pénztár 19-ig. Tel.:386-039.

**Pájer Kemping**, Templom-zug. Tel.: 06/30/9672-741.

## Köszönetnyilvánítás

A Tulipános Óvoda június 9-én tartotta évzáró - búcsúzó ünnepét. A rendezvény tombolabevételét alapítvány létrehozására kívánjuk felhasználni.

Ezúton szeretném megköszönni a szülők, nagyszülők és a vállalkozók, vállalatok támogatását.

Támogatóink voltak: Endrői Triász Kft., Endrod és Vidéke Takarékszövetkezet, Vilma Cipo, Körös Bútoripari Kft., Csikós János, Farkasinszki Zsuzsanna, Berény Color, Zöld Cukrárszda, Sikér Kft., Giricz László, Barna és Társa, Fülöp István, Pentament Kft., Endrői Szabó KTSZ, Pésó Illés Béláné.  
GIRICZ ILONA óvodavezető

## SIKETEK ÉS NAGYOTHALLÓK NAPJA...

... 2001. július 7-én (szombaton) kerül megrendezésre, melyre minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Program:

9-9,30-ig gyülekezés, 9,30-11,30-ig fakultatív programok: Városunk nevezetességeinek látogatása múzeumok, képtár, fürdő (főleg vidékieknek), 10-13-ig MINDORA Kft Budapest, Nagyothallók és Siketek szaküzletének TERMÉKBEMUTATÓJA, szakmai tanácsadás (30-as teremben), - AUDIOLÓGIAIA szakrendelés, orvosi vizsgálat (irodák melletti terem). 12,30-13,30-ig ünnepélyes megnyitó a színház teremben. A dévaványai Népdalkör műkedvelő csoportjának előadása. A gyomaendrői Népdalkör műkedvelő csoportjának előadása. 12,30-17-ig a SINOSZ tagságának további programjai.

A helyszínen önköltséges büfé működik a rendezvény ideje alatt.

Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége Klubja 5500 Gyomaendrőd, Kossuth u. 9. Tel.: 06/66/283-524. (A Katona József Művelődési Központban.)

Jánovszki Györgyné SINOSZ Klub vezetője

## PÁLYÁZATOK

### Köztársasági ösztöndíj

A 2001/02. tanévre szóló Köztársasági ösztöndíjra pályázhatnak a felsőoktatási intézmények államilag finanszírozott nappali tagozatos, első alap- és első kiegészítő alapképzésben részt vevő hallgatói két lezárt félév (egy tanévnek megfelelő oktatási időszak, ill. kredit rendszerű képzés esetén a tanévben legalább 60 kredit összegyűjtése) után. További feltételek: pályázati támogatásban a felsőoktatási intézmények -kiemelkedő tanulmányi eredményű, ill. szakmai területen kimagasló munkát végző hallgatói részesülhetnek....

A köztársasági ösztöndíjat az egyetem, főiskola által javasolt rangsor alapján az oktatási miniszter adományozza. Havi összege megelőző év végén hatályos kötelező legkisebb munkabér összege, a 2001/2002. tanév első négy hónapjára 25500 Ft, következő hat hónapjára 27500 Ft.

Benyújtás határidejét az intézményi szabályzat határozza meg.

\* \* \*

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma megbízásából a Képző- és Iparművészeti Lektorátus pályázatot hirdet a Római Magyar Akadémia 2001-2002. évi képzőművész ösztöndíjára. Pályázhatnak hivatásos festőművészek, grafikusművészek és szobrászművészek (korábbi ösztöndíjasok, valamint főiskolai, egyetemi hallgatók kivételével). Pályázható időtartam: 2, ill. 6 hónap. Ösztöndíj összege 1.200.000 ITL/hó, amelyből 10000 ITL napi szállásdíj...

Beküldési cím:Képző- és Iparművészeti Lektorátus 1014. Budapest, Uri u. 54-56. tel.:356-7444 Jancsó Ildikó. Postacím: 1250. Budapest I. Pf. 17. Bek. hatid.: 2001. augusztus 7.

A fenti pályázatokkal kapcsolatos felvilágosítások a POLGÁRMESTERI HIVATALBAN SZMOLÁNÉ GÓZAN HELGÁNÁL.

# MIÉNK ITT A TÉR!

A pályakezdők állás- és képzési börzje első alkalommal viselte a Miénk itt a tér! címet. Ez a rendezvény Gyomaendrődön június 12-én zajlott a Békés Megyei Munkaügyi Központ Kirendeltségén. A börze évről évre hagyományos rendezvény azoknak a pályakezdőknek, akik az előző évről megmaradtak a munkaügyi központ rendszerében, vagy visszakérültek, mielőtt az új pályakezdők regisztrálásra kerülnek - mondta Tímárné Búza Ilona kirendeltség vezető. A térségben 70 ilyen pályakezdő található. Hozzájuk meghívták további 120 fiatalot, akik szintén kihasználhatták e nap lehetőségeit a börzén.

A megjelenési arány nagyon jó volt, sokkal jobb, mint a korábbi években, ugyanis 101 fő jött el, közülük 21 tudott e napon állásra találni. Várhatóan még 7-8 fiatalnak van további esélye, mert folyamatban van a közvetítése. A Meló-Diák munkaközvetítő szervezet képviselői is jelen voltak, akik regisztrálták a nyári pénzkeresetre hajlandó diákokat. A két helyi középiskola 2-2 végzős osztályából mintegy 70-en jelentkeztek a szünidei munkára.

A képző intézmények - a KÍSOSZ, a Csaba College, a Regionális Képzőközpont - ajánlatai is sokakat érdekeltek, és konkrétan hatan jelentkeztek ezekre. Azonban külföldi munkavállalás után is volt kereslet tizenhét fiatal esetében. Mindezekon kívül a jogszabályi háttér ismertetését, álláskeresési tanácsadást is kaphattak az erre rászorulóknak.

Álláslehetőség tehát volt bőven, mert e körzet munkáltatói közül 35-en kínáltak állást, összesen 105 főre, sőt vidéki ajánlatok is érkeztek 148 munkahelyre.

Színesítette a rendezvényt, hogy éppen itt voltak láthatók a pályaválasztási kiállítás képei. E pályaválasztási kiállítást tavaly rendezték meg, és ennek kapcsán egy megyei rajzpályázat került meghirdetésre általános- és középiskolásoknak.

Tímárné Búza Ilona elmondta továbbá, hogy a jelenlegi slágerszakmák a számítástechnikával, idegen nyelvekkel, menedzseri állásokkal kapcsolatosak, ezeket keresik a fiatalok. Azonban inkább cipészekre, varrónőkre, asztalosokra tartanak igényt körzetünk vállalkozó, munkaadóit.

-bk-



A pályaválasztási kiállítás részlete

## • KÖZÉRDEKŰ • KÖZÉRDEKŰ • KÖZÉRDEKŰ •

Kistérségi Társulás programjában szerepel egy regionális szennyvízelvezető rendszer megvalósítása, ami a Csárdaszállás, Hunya, Kardos, Örménykút településeken keletkező szennyvizet távvezetéken keresztül juttatná el a gyomaendrődi szennyvíztisztító telepre. E program keretében a tisztítótelep kapacitásbővítése és az iszapelhelyezés végleges megoldása szerepel. Jelenleg a tervezési munkálatok folynak. Várhatóan a 2002-es cél- és címzett-támogatási programban szeretné ezt benyújtani az önkormányzat.

## • KÖZÉRDEKŰ • KÖZÉRDEKŰ • KÖZÉRDEKŰ •

\*A város belterületén a szennyvízprogram kivitelezésére három pályázó ajánlata maradt versenyben. Az Alterra Kft., a Keviép és a Betonútépítő Rt. adott be ajánlatot a kivitelezésre. Ezek értékelése folyamatban van. A június 28-i testületi ülésen születik végleges döntés a kivitelezőről. Várhatóan július közepén megkezdődnek a munkálatok. Ebben az évben mintegy 300 M Ft-os nagyságrendű munkák elvégzése reális.

\*Júniusban megkezdődött az endrődi piac megközelítését biztosító járda, az ún. sikátor burkolatának felújítása.

\*A Bartók, a Honvéd, a Baross és a Kulich Gy. utcákban e hónapban (június) elkészülnek a végleges aszfaltburkolatok. Ebben az évben már további új utak építését nem tervezik, hiszen a szennyvízprogram határozza meg a további építéseket.

\*Elkezdődött a Blaha úti Közösségi Ház belső felújítása. Várhatóan augusztus 31-re elkészül a teljes szigetelési munka, a belső burkolatok, nyílászárók cseréje és a vizesblokk komplett felújítása. A Thermix Építőipari Szövetkezet a kivitelező. A jövő évben a tetőszerkezet és a külső burkolat javítása kerül sorra.



Az endrődi Közösségi Ház utcafrontja jelenleg (részlet) ami megérett a felújításra

• Elkészült a Liget-fürdő új, fedett medencéjének a terve, és az engedélyezések zajlanak. Még ebben az évben beküldésre kerülnek a pályázatok a központi források elnyerésére. Kb. 400-500 millió Ft értékű a beruházás. Saját ereje kb. 20%-ot tesz ki.

• Kátyúzásokkal és járdajavításokkal kapcsolatban a szennyvízprogramhoz hangoltan folynak a tervezések... Idén azon utcák kerülnek sorra, ahol a balesetveszélyt kell elkerülni, további javításokat csak azokon a területeken végeznek, ahol ez évben, ill. jövő év első felében nem várható csatornaépítés.

• A belterületi vízrendezési program keretein belül a Fűzfás-, Csókási-, Endrőd-ligeti holtágak rekonstrukciós tervei készülnek. Ezek alapján végzik majd e holtágak iszapkotrását, megfelelő műtárgyak kicserélését, beépítését. E három holtágat szeretnék egy csatornarendszerrel összekötni és a jelenlegi Endrőd-ligeti holtág szivattyútelepének felújításával megoldani a teljes belterületi átemelő rendszert. Ezzel a három holtág vízminőségét lehet majd biztosítani. Távlati tervben szerepel egy öntözési rendszer kialakítása is...

• A ligeti fapusztyulásokkal és a ligetekkel kapcsolatosan egy megoldás előkészítése folyik, amely szerint mindkét ligetet felújítják, hiszen a fák életkora elérte a 100-110 évet. Az elképzelés: a tervek szerint 2003-tól egy komplex felújítási program indul.

• A város tisztaságára egy 40-50 fős közmunkáscsapat ügyel a nyáron. Útpadkák és útburkolatok, a település tisztántartása a feladatuk.

• A közterületekre újabb padokat és szemétygyűjtő edényeket helyez ki a Gyomaszolg Kft. - július, augusztus hónapban.

A tájékoztatást Rau József, a Városüzemeltetési Osztály vezetője adta a Híradónak.

### Kérjük a nevét!

Az „Egy ebtulajdonos” aláírási kedves olvasónk névtelen levelére személyre szólóan válaszolunk! Kérjük, küldje meg címét a szerkesztőségbe!

### Hajótörés a Holt-Körösön

A Szarvas-békésszentandrás holtágon mederkotrás közben az egyik hajó léket kapott, és elsüllyedt. A vizsgálatok szerint a munkahajó oldalára hegesztett gyűrű beleakadt valamibe a víz alatt, és így kiszakította a palástot. A beömlő víztől a hajó elvesztette egyensúlyát, és alig egy negyedóra alatt a víz alá került.

A hajótörés június 7-én történt, a kiemelését pedig 12-én sikerült megvalósítani a Holt-Körösből. Jelzések szerint környezetszennyezés nem történt.

### Horgászat

A Körösvidéki Horgász Egyesületek Szövetsége június 10-én Békésszentendrán rendezte meg a megyei válogató versenyét. Az első hat helyezett július 14-15-én vesz részt a Velencei tavon rendezendő országos csapatbajnokságon. Gyomaendrői résztvevők közül 4. lett Rideg Tibor, 8. Weigert Zsolt.

### Tisztelt véradóink!

Ezúton szeretném megköszönni mindazoknak a donoroknak a segítő együttműködését, akik az első félévben véradáson megjelentek!

A városi véradáskor, nyolc alkalom során 450 jelentkező közül 431 adhatott vért. Külön említést érdemel a Bethlen Gábor Szakképző Iskola, ahol áprilisban 54 tanuló jelentkezett véradásra, közülük 12 volt új véradó.

A rendezvények lebonyolításában segítségünkre volt a Déryné Közösségi Ház, a Katona József Művelődési Központ, a Bethlen Gábor Szakképző Iskola és 14 önkéntes. Munkájukat, támogatásukat köszönöm!

Kurilla Jánosné  
területi vezető



Véradás a Bethlen G.  
Szakképző Iskolában  
2001 áprilisában

### Díjazták őket

Szülőföldünk Békés Megye című millenniumi képzőművészeti pályázat a legsikeresebb alkotásokat, szám szerint a beküldött több mint 100 pályamunka közül 60-at kiállították az orosházi Petőfi Művelődési Központban. Tizenegy pályázó tárgy-, illetve pénzjutalomban részesült. Köztük megtalálhattuk a gyomaendrői Nagné Veres Rózát, Uhrin Pált is, különdíjas lett Nagy Zoltán.

A tárlatot Sass Ervin újságíró nyitotta meg.

## MEGFEJTÉS

A júniusi keresztretjvényünk megfejtése: „Szerelmes levele érkezett”. Sorsolás útján a következő kedves olvasóinknak kedvezett a szerencse: Iványi Tiborné, Koloh Elekné, Balog Lajosné, Rósz Lászlóné, Czikkely István, Borsós Béláné, Kun József.

Gratulálunk!

Nyereményüket postán küldtük el címükre.

### Fürdő pályázat

A képviselő-testület pályázatot nyújtott be a Gazdasági Minisztérium Széchenyi-terv Turizmusfejlesztési Programja keretében meghirdetésre került turisztikai beruházási tervek, elképzeléseket megalapozó megvalósíthatósági tanulmányok, fejlesztési és kiviteli tervek támogatására, a Liget-fürdő fejlesztéséhez, az ehhez szükséges megvalósíthatósági tanulmány és műszaki tendertervek elkészítése érdekében.

Az önkormányzat 2001. évi költségvetéséből 25 M Ft-ot különített el, helyezett tartalékba a Liget-fürdő fejlesztésére. Ebből 10,5 M forint a megvalósíthatósági tanulmány és műszaki tendertervek elkészítésére, a fennmaradó pedig a fedett fürdő rekonstrukcióját és a fedett uszoda létesítését célzó egyéb pályázatok saját ereje.

A támogatási igény 5 M Ft, a saját erő tehát 10,5 M Ft, a teljes beruházási összeg 15,5 M Ft.

### Ödaitélték

A Kincstári Vagyon Igazgatóság Békés Megyei Kirendeltsége által átadott irodák, oktatótermek Gyomaendrődön:

Sallai u. 4. sz. – Körösmenti Táncegyüttes Alapítvány és Pro Pátria Összefogás a Kereszténydemokráciáért Egyesület számára.



A birtokbavétel első lépései. Előterben Lehoczkiné Wolf  
Tünde, őt követi Dezső Zoltán alpolgármester

### Gázközművagon

Az Országgyűlés június 19-én fogadta el a gázközművagon kártalanításáról szóló törvényt több, Tóth Imre Békés megyei országgyűlési képviselő módosító javaslatai alapján. E szerint Gyomaendrőd esetében: 2000. évi értéken a járandóság 137 millió 38 ezer Ft, a kormány által javasolt összeg 35 millió 407 ezer Ft, Tóth Imre javaslatára elfogadott 78 millió 519 ezer Ft, a különbség 43 millió 111 ezer Ft.

### S.O.S. VÉRADÁS!

Tisztelt gyomaendrődiek!

A nyári hónapok nyomasztó gondja évek óta a krónikus vérhiány. Ennek okán fordulunk mindazokhoz, akik átérzik beteg embertársaik szenvedését, a gyógyítók szorító gondjait az életmentő vér hiánya miatt.

A nyári hónapokban sajnos megnövekszik a balesetek száma, nem csökken a nagy vérigényű műtétek mennyisége sem. Várják a vért a műveseállomásokon, a szüléseteken és a sort még lehetne folytatni. Ekkor talán a nyaralás, szabadságolás miatt kevésbé jönnek véradásra visszatérő donorjaink, pedig a vérre most is szükség van, hiszen ezt a szövetet csak ember adhatja embernek még az új évezred küszöbén is.

Ezért véradásra hívom mindazokat a 18 és 65 év közötti lakosokat, akik egészségesek és megérinti lelküket a segítségre várók súlyos gondja, s akik tudnak segíteni!

Kérem a nyári szüneten lévő diákokat, pedagógusokat, az itt nyaralókat, a hivatalokban dolgozókat, védőnőket, járművezetőket, kisgyermekes, fiatal szülőket stb. és azokat, akik valamilyen, de nem egészségügyi okokból abbahagyták a véradást, kérem mindazokat, akik emberségből, szolidaritásból jól akarnak vizsgálni, hogy

2001. július 9-én 8-11 óra között a Déryné Közösségi Házban, vagy  
2001. július 17-én 8-12 óra között a Katona József Művelődési Központban jelentkezzenek véradásra.  
JÖJJENEK EL! SEGÍTSENEK!

Kurilla Jánosné területi vezető

Beemelte Endrődöt az irodalomba

## Tímár Máté szoboravatója

Az égiek szeszélyessége zavarta meg az ünnepség menetét június 17-én. A közelgő vihar a tornacsarnokba szorította a vendégeket, ahol folytatódott a műsor, majd a szobor leleplezésére már az időjárás is kegyes lett. A megelőző műsorban közreműködött a Gyomaendrődi Zenebarátok Kamarakórusa, Kiszely Zoltán színész is. Számos ismert személyiség megtisztelte az eseményt: dr. Latorcai János, az Endrődiek Baráti Körének elnöke – ünnepi beszédet mondott –, Várhegyi Attila, a Kulturális Minisztérium államtitkára – avató beszédével köszöntötte a vendégeket, Túri-Kovács Béla Környezetvédelmi miniszter, Domokos László (Orbán Viktor miniszterelnök üdvözlését is tolmácsolta), Babák Mihály országgyűlési képviselő, Gergely Ágnes Kossuth-díjas író, dr. Szilágyi Ferenc író, Vaszkó Tamás, a szeghalmi gimnázium igazgatója, dr. Dávid Imre polgármester...



A közönség egy csoportja. Előtérben Császárné Gyuricza Éva, kalapban Mihály Bernadett a szobrászművész, mellette (a háttérben) áll Timár Áron, az író fia.



Leleplezés után Túri-Kovács Béla, Várhegyi Attila, dr. Dávid Imre, háttal Domokos László, takarva Latorcai János

A szobor felállítását az Endrődiek Baráti Köre kezdeményezte, s erre a célra létrehozták a Városunk Nagyjaiért Alapítványt, amelyet sikerült közhasznúvá nyilvánítani. Harminckét személy és több intézmény: Nemzeti Kulturális Minisztérium, Országos Társadalmi Szervezet Támogatási Bizottsága, a szeghalmi Nagy Miklós Alapítvány, a gyomaendrődi Polgármesteri Hivatal támogatása adott lehetőséget a szobor létrejöttéhez, hiszen mintegy egymillió forintra volt szükség hozzá. A Timár Máté portrét Mihály Bernadett készítette, a talapzatot Szigeti Márton. Az alkalomra megjelent Szonda István és Fehér József bibliográfiája is Timár Mátéről.

## A Rózsahegyi Könyvtár hírei

Május 21–25. között újra fontok a mese „aranyfonalát”. Ekkor 131 mesélő kedvű gyermek mondta a magáét délutánonként az endrődi könyvtárban, hat korcsoportban. A legnépesebb korcsoport a 3. osztályosoké volt, 31 fővel.

A gyerekeknek (nagycsoportos óvodáskortól a 10. osztályosig) népmese előadásával kellett elkápráztatni a zsűri és a népes számú közönség tagjait. A versenyzőket oklevéllel és könyvvel jutalmaztuk, s minden résztvevőt üdítővel, aprósüteménnyel vendégeltünk meg, amelynek költségeit szponzori támogatásból tudtuk fedezni. Nagy sikere volt a könyvtárosok által különdíjként adott csokitortának is. Gratulálunk a résztvevőknek, és köszönjük a felkészülő pedagógusok, szülők munkáját, segítségét.

Megköszönjük támogatóink segítségét: Gyomai Kner Nyomda Rt., Sikér Kft., Kert-Kivi Kft., Madi-Zol Kft., Color Shop Papírbolt, Kalamáris Papírbolt, Barna Élelmiszer, Zöld Cukrárszda.

Eredmények: óvodások: 1. Bela Gréta (Blaða út), 2. Tóth Vanda (Selyem út), Pintér Nikolett (Blaða út), 3. Gyebrár Bianka (Blaða út).

1. osztályosok: 1. Arnótszky Judit (2. Sz. Ált. Isk.), Vaszkó András (Rózsahegyi K. Ált. Isk.) 2. Kovács Ida (Szent Gellért), 3. Horváth Anna (2. Sz. Ált. Isk.).

2. osztályosok: 1. Kovács Ágnes (2. Sz. Ált. Isk.), 2. Benga Noémi (Szent Gellért), 3. Alt Beáta, Nász Nóra (Rózsahegyi).

3. osztályosok: 1. Majoros Ramóna (Rózsahegyi), 2. Tokai Gréta (Rózsahegyi), 3. Dinya Anna (2. Sz. Ált. Isk.).

4. osztályosok: 1. Varga Viktor (Rózsahegyi), 2. Fülöp Szilvia (2. Sz. Ált. Isk.), 3. Gyányi Boglárka, Bujdosó Éva (2. Sz. Ált. Isk.).

5. osztályosok: Imre Georgina (2. Sz. Ált. Isk.), 2. Bálint Virág (Szent Gellért), 3. Vári Éva (Rózsahegyi).

6-10. osztályosok: 1. Roncsek Nóra (Szent Gellért), 2. Rácz László (Szent Gellért), 3. Gyetvai Andrea (Rózsahegyi).



Az ünneplők másik karéja. Középen Gergely Ágnes

Megkezdődött a könyvtár felújítása, melynek ideje alatt a könyvtár korlátozott szolgáltatásokkal és nyilvántartással a Közösségi Ház emeleti nagytermében működik. Várhatóan szeptemberben kezdődhet meg a visszaköltözés. A belső munkálatok során átalakításra is sor kerül, bár ez a változás az olvasók által is használt tereket kevésbé érinti. Kialakításra kerül az úgynevezett „civilszoba” is, ahol lehetőség lesz a könyvtár nyitvatartási idejében kisebb létszámú összejövetelek megtartására is.

A felújítási munka 10 millió forint értékét jócskán meghaladó munkát jelent, s eredményeként megszűnik a vízsedés, dohosság és penészedés. Annak ellenére, hogy a költözködés oda-vissza hatalmas munkát jelent nekünk, könyvtárosoknak is, nagy örömmel fogadtuk a felújítást.

Arra kérjük tisztelt olvasóinkat és az endrődi könyvtárat használókat, hogy megértéssel és türelemmel viseljék el ezt az időszakot, s készüljenek arra az örömteli napra, amikor majd birtokba vehetik a megújult, megszépült könyvtárat.

Dinyáné

# HOLDKALAUZ (Bevezető)

Dédanyáink még harmóniában éltek a természettel, még ismerték az évszázadokon át szájhagyomány, tapasztalat és alkalmazás útján fennmaradó, kincset érő tudást. Azt, hogy a HOLD ritmusa milyen csodálatos befolyással van a földi életre, emberre, állatra, növényre. Ők még elképzelhetetlennek tartották, hogy számtalan, ház körül végzett munka és egyéb mindennapi tennivalók a HOLD javító hatásától független időpontra essenek. A főzés, a különböző ételek elfogyasztása, a hajnyírás, a kerti munka, a mosás, a gyógynövények alkalmazása, a műtétek időzítése nem tetszőleges kiválasztással történt, hanem a Hold diktálta ritmust követik.

Dédapáink a férfimunkák területén különös gondtal és odafigyeléssel jelölték meg a dátumokat: a favágás, a trágyázás, az ültetés, az öntözés, a gyomirtás elvégzése nem következhetett akármikor. Elődeink tisztában voltak vele: a tevékenységek eredményessége nem független a természet törvényeitől. Nem kérdezve az okokat, engedelmessé váltak nekik.

A természet egyik alapvető sajátossága, hogy lassan működik, a maga ütemében. Nem hagyja, hogy sürgessék. A mai kor embere azonban türelmetlen. Azt képzeletben, hogy a dolgok mikorját és hogyanját öntörvényűen meghatározhatja. A technika és a tudomány gyorsabb megoldásait akarja minél teljesebben kiaknázni, s a természet ritmusára csak mint nevelés katonára utal vissza. Pedig minden tevékenység kimenetele függ attól, hogy a neki megfelelő időminőségben végezzük. Ha igen, könnyen, gyorsan és rendkívül hatékonyan tesszük a dolgunkat, bele tudunk helyezkedni a feladatba, és mi magunk is élvezzük. Ha nem, nagy erőfeszítéssel is csak félsikerig jutunk, s az egész tennivalót a hátunk közepére kívánjuk.

A Hold járásának hatását mindnyájan ismerjük, legfeljebb eddig úgy véltük, hogy az életünk bizonyos jelenségeinél befolyással van, másoknál nem. Azt aligha kell bizonygatni, hogy összefüggés áll fenn a Hold és az apály-dagály, a női menstruációs ciklus, vagy a madarak fészeképítése között. De ugyanilyen analógiát mutat, hogy a gyógynövények bizonyos időszakban összegyűjtve összehasonlíthatatlanul több hatóanyagot tartalmaznak, mint máskor. A műtétek meghatározott napokon végezve sikeresek, más napokon viszont hatástalannak, sőt károsnak bizonyulnak – gyakran függetlenül az adagolt gyógyszer minőségétől, mennyiségétől vagy az orvos mesterségbeli tudásától. Mi mégis miért vesszük semmibe a ritmusokat? Valószínűleg azért, mert a törvényszerűségeik eddig ismeretlenek voltak előttünk.

A Holdkalauz alapelve, hogy minden, amit annak az egészséges testrészeknek a jólétéért teszünk (pl. szépségpakolás, tornáztatás stb.), melynek állatövi jegyét a Hold 28 napos ciklusában éppen átszeli, hatékonyabb, mint más napokon. Régen senki sem csodálkozott, ha egy fodrász bizonyos napokon ki sem nyitotta üzletét – úgyse vette volna senki igénybe a szolgáltatásait. Ha viszont az Oroszlán Hold vasár-

napra esett – ez a hajnyírás és a frizurakészítés megfelelő időpontja – ünnepnap ide vagy oda, a templomból sokan egyenesen a hajszobrához siettek. Tirolban már a kisbabák hajának első levágásakor is ügyeltek az Oroszlán napjára. Ennek az a magyarázata, hogy a haj és az oroszlán dús sörénye között analógia van, s az Oroszlán minőség főleg a férfi hormonokra hat, ezért a haj és a szőrzet ilyenkor nyírva megerősödik. Ez az időszak ideális hajunk különféle pakolásokkal való kényeztetésére is. (Júliusban az Oroszlán napja 21, 22-e.) Ha hajunk hullik, túl vékony vagy zsírosodásra hajlamos, akkor érdemes a Rák és a Halak napjain tartózkodnunk fűrtjeink lenyírásától, vagy megmosásától, mert ezek olyan időminőséget fednek fejünk ékessége szempontjából, amit hétköznapi megközelítésben így jellemzünk: Én nem tudom mi van, a fodrász mindent úgy csinált, mint máskor, mégis teljesen összeesett a hajam. (Júliusban ez 10-e, 11-e és 19-20-a.)

Ha ismerjük, melyik testrésznünknek mikor jön el a csodanapja, akkor egy havi körforgásban minden régióra a legmegfelelőbb időben tudunk hatni. Persze nem lehet a szépségápolást pusztán egy-két napra leszorítani, de ha már tesszük, érdemes megvárni a megfelelő időzítést és azokon a napokon mindenképpen foglalkozni az adott testrészrel. Az eredmény magáért fog beszélni. Amire vigyáznunk kell, az az, hogy a nem egészséges testtájékon a hatás éppen ellenkezőleg mutatkozik, mert a már megbetegedett testrész a neki megfelelő napokon túlérzékenységgel reagálhat. Az ősi tudás birtokában elődeink sohasem végeztek műtétet, vagy bármilyen komoly beavatkozást azon a testrészen, amelynek a Hold éppen a zodiákusában állt. A Holdkalauz segítségével elérhetjük, hogy mi magunk befolyásolhassuk testünk reakcióit, hogy ne a szépség szakemberek előjegyzési naptárainak üresen maradt rubrikáira bizzuk ezen túl külsőnk csillogását.

Holdnaptár és útmutató a használatához a 13. oldalon!



2001-ben a pedagógusnapon a diákok és tanárok jutalmazása a Városházán

1. testrészt, szerv • 2. testedzés • 3. szépségápolás • 4. a legjobban felszívódó tápanyag

## A HOLDKALAUZ

## Υ KOS

1. testrészt, szerv: arc, fej, tarkó, koponya
2. testedzés: arctorna, agyműködést serkentő gyakorlatok, például fejenállás, rövidtávú futás, súlyozás edzés
3. szépségápolás: arc-tarkó és koponyamasszázs, hajpakolás, arcpakolás, szolárium
4. a legjobban felszívódó tápanyagfehérje

## ♉ BIKA

1. nyak, torok
2. nyak- és állkapocserősítő gyakorlatok, például fejkörzés, biccentés
3. bokamasszázs, nyakpakolás például lenmaggéppel, szőrtelenítés
4. ásványi sók

## ♊ IKREK

1. tüdő, váll
2. légzőgyakorlatok, vállazítások, séta, futás
3. vállmasszázs, hajfestés, mert az ikreket a sokszínűség, a tarkaság jellemzi
4. zsírok

## ♋ RÁK

1. mell, gyomor
2. mellkastágitó gyakorlatok, mellizomtorna, hasizomfejlesztés, úszás
3. mell-öndiagnosztika, mellpakolás, ne mossunk és ne vágassunk hajjal!
4. szénhidrát

## ♌ OROSZLÁN

1. hát, gerinc, szív, szem, keringés, haj
2. háterősítés, gerincgyakorlatok, vérkeringést fokozó mozgás, szemtorna, labdajátékok. Szívbetegnek semmiképpen megerősítő mozgás nem javasolt!
3. szemborogatás, hátmasszázs, a szolárium most a leghatásosabb! A legkedvezőbb időszak a hajvágásra!
4. fehérje

## ♍ SZŰZ

1. kar, csukló, a kéz ujjai
2. karerősítés, csuklóörzés, ujjgyakorlatok
3. dauer, paraffinos kézfürdő, pakolások kézre, manikűr, műköröm
4. ásványi sók

## Jelmagyarázat a havi holdnaptárhoz

) nőző hold - befogadás, felépítés, erőtújítás, energiatárolás ideje

( fogyó hold - kimosás, kitisztítás, szárítás, energiatárolás, fogyasztás ideje

● újhold - a Hold együtt áll a Nappal

## ♎ MÉRLEG

1. derék
2. derékcsonosítás, oldalhajlítás, egyensúly gyakorlatok, művészi torna
3. dekorkozmetikumok vásárlása, sminktanácsadás igénybevétele
4. zsírok

## ♏ SKORPIÓ

1. far, nemi szervek
2. farizomerősítés, hüvelygimnasztika, intímorna, úszás, búvárkodás, küzdősportok
3. cellulitist csökkentő pakolások, intimzuhany (ha szükségét érezzük), ne mossunk, vagy vágassunk hajjal
4. szénhidrát

## ♐ NYILAS

1. csípő, comb
2. comberősítés, csípőmozgató gyakorlatok, oldalsó lábemelgetések, lovaglás, lépcsőmászás lift helyett
3. comb- és csípőmasszázs, cellulitizspakolás, szolárium
4. fehérje

## ♑ BAK

1. térd
2. guggolások, hogymászás
3. térdlerázások, térdborogatás, bármilyen bőrápolás, körömápolás
4. ásványi sók

## ♒ VÍZÖNTŐ

1. vádli, alsólábszár
2. vádligyakorlatok, extrém sportok
3. visszérkrém, s ha tehetjük, naponta többször pakoljuk fel a lábunkat
4. zsírok

## ♓ HALAK

1. boka, lábfej, lábujjak
2. bokakörzések, lábfejgyakorlatok, lábujjmozgékony-ságot fokozó gyakorlatok, úszás
3. lábfürdő, pedikűr, bőrkeményedés eltávolítása, tyúkszemirtás, ne mossunk és ne is vágassunk hajjal!
4. szénhidrát



## 1. vasárnap ♋ 21°46'

2. hétfő ♌ 4°40'

3. kedd ♍ 17°20'

4. szerda ♎ 29°48'

5. csütörtök ♏ 12°04'

6. péntek ♐ 16°4'

7. szombat ♑ 24°12'

8. vasárnap ♒ 6°11'

9. hétfő ♓ 29°56'

10. kedd ♈ 11°47'

11. szerda ♉ 23°41'

12. csütörtök ♊ 5°43'

13. péntek ♋ 17°55'

14. szombat ♌ 19°45'

15. vasárnap ♍ 0°23'

16. hétfő ♎ 26°23'

17. kedd ♏ 9°59'

18. szerda ♐ 24°02'

19. csütörtök ♑ 8°30'

20. péntek ♒ 23°18'

21. szombat ♓ 20°44'

22. vasárnap ♈ 8°19'

23. hétfő ♉ 23°24'

24. kedd ♊ 8°25'

25. szerda ♋ 6°12'

26. csütörtök ♌ 23°13'

27. péntek ♍ 7°42'

28. szombat ♎ 21°47'

29. vasárnap ♏ 5°28'

30. hétfő ♐ 11°08'

31. kedd ♑ 18°46'

32. szerda ♒ 1°43'

33. csütörtök ♓ 14°22'

34. péntek ♈ 26°46'

Υ Kos,

♉ Bika,

♊ Ikrek,

♋ Rák,

♌ Oroszlán,

♍ Szűz,

♎ Mérleg,

♏ Skorpió,

♐ Nyilas,

♑ Bak,

♒ Vízöntő,

♓ Halak

● első negyed - a Hold derékszögben áll a Nappal

○ telihold - a Hold szemben áll a Nappal

● utolsó negyed - a Hold derékszögben áll a nappal

## Copy-Force

Számítástechnikai és Irodatechnikai Bt.

CT.: HAINFART MIHÁLY

Új és használt számítógépek, fénymásológépek adása-vétele, javítása

SZÁMÍTÁSTECHNIKAI ÉS IRODATECHNIKAI

SZERVIZ! • SZÖVEGSZERKESZTÉS!

Másolópapír, faxpapír, leporelló, boríték, öntapadós címke

Nyomatatókazetta, festékszalag, toner HP4P, 5P, 6P, HP4L, 5L, 6L.

Cartridge újratöltés RICOH, CANON, SHARP másológépek kazettatöltése

AUDIO- VIDEOSZERVIZ!

Pénztárgépek, árazógépek forgalmazása, javítása

TEC. SAMSUNG PÉNZTÁRGÉPEK MÁRKASZERVIZE!

5500 Gyomaendrőd, Zrínyi u. 26. Tel.: 66/284-788, 20/9439-172

## Photo Porst

• Praktikum csomagok

• Feltöltő kártyák

• Rádiótelefon

tartozékok

Gyomaendrőd

Fő út 149.

Telefon: 66/386-457



PANNON GSM

Az élvonal.

Hivatalos viszonteladó

# APRÓHIRDETÉSEK

## Ingatlan

Gye, Október 6. lakótelep 1. ép. E.I.h. fsz. 1.sz. alatti 3 szobás, két erkélyes, összkomfortos, jól felszerelt lakás garázzsal eladó. Érd.: a helyszínen az esti órákban, vagy 66/386-897, napközben 06/30/342-1009. telefonon. -b-

Gyomán a Fűzfas-zugban 300 m<sup>2</sup> gyümölcsös kert eladó. Lár 230 E Ft. Érd.: Szántó János Gye. Bacsalaposi 6.sz. -b-

Lakótelep 2 szobás, gáz, központi fűtéses lakás egyedi vízórával eladó. Lár 3,5 M Ft. Érd.: a helyszínen Vásártéri ltp. 21/B 3/9. Tel.: 06/20/9183-307. -b-

Endrődön a Szabadság utca 29.sz. ház eladó. Lár 800 E Ft. Érd.: a helyszínen. -b-

Régi típusú 3 szobás családi házunkat (Gye, Katona József u. 2.sz.) lakótelepi lakásra cserélnénk. Ajánlatok hét közben a 06/20/9884-003-as telefonon, hét végén a helyszínen várunk. -b-

Gyomaendrődön, az endrődi részen két szobás családi ház és Gyomán lakótelepi két szobás, központi fűtéses, egyedi vízórással lakás eladó, vagy cserélhető 3, vagy 3 és fél szobás családi házra. Érd.: Vásártéri ltp. 21/B. 3/9. Tel.: 06/20/9183-307. -b-

3 hektár föld, 80 aranykorona, eladó a sebesi földben (Gyoma). Lár 600 E Ft. Érd.: 66/285-510. -b- Maglártelepen 2 szintes családi ház eladó. Lár 3,9 M Ft. Érd.: 66/386-691. -b-

Gyomán 2 szobás, összkomfortos gáz + vegyes központi fűtéses családi ház üdülőövezetben eladó. Lár 4,5 M Ft. Érd.: 06/66/285-524. -b-

Endrődön a Szabadság út 29. sz. alatti parasztház sürgősen eladó. Lár 800 E Ft. Érd.: 16 óra után 66/282-099. -b-

Tanya eladó! Gye. Újkert soron köves út, víz, villany van. Lár megegyezés szerint. Érd.: 06/20/98-15-957. -b-

Gye, Vásártéri ltp. 21/B 3/9 sz. alatti kétszobás, gáz központi fűtéses, egyedi vízórással lakás eladó. Érd.: 06/20/9183-307 telefonon vagy a helyszínen.

Gyomán Munkácsy u. 2/a sz. összkomfortos családi ház eladó. Lár 5 M Ft. Érd.: 66/283-116. -b-

Zárkerítéssel a mezőberényi út mellett (6148 m<sup>2</sup>, 20,84 ak) eladó. Érd.: 06/30/9672-741.

Összkomfortos családi ház Gyoma, Rákóczi u. 37/1.sz alatt eladó. Érd.: 06/30/9672-741.

Gyomaendrődön eladó 2 szobás családi ház. Gábor Áron u. 10. Érd.: a helyszínen.

Gyomán a Kálvin J. u. 6.sz. alatti parasztház eladó. Ár megegyezés szerint. Érd.: 66/285-914 az esti órákban. -b-

Öregszőlőben 2,5 szobás, fűdőszobás családi ház sok melléképülettel, ipari árammal, három fürdő kültől 4000 m<sup>2</sup> földterülettel eladó! Lár 1 M Ft. Érd.: 06/70/2201-550. -b-

Endrőd, Micsurin u. 20. sz. alatti összkomfortos családi ház eladó, vagy Vásártéri ltp-ire cserélhető értékegyeztetéssel. Lár 4,5 M Ft. Érd.: a helyszínen. -b-

A Fűzfas-zugban 300 n.öl gyümölcsös, kis házakkal eladó. Lár 250 E Ft. Érd.: Gellai András Mátyas kir. u. 15. 66/386-097. -b-

Szócz-zugban egy 250 n.öles fűrtől kültől álló, nem vízparti telek eladó. Kövesút, villany van. Lár 100 E Ft. Érd.: Gye. Apponyi u. 15/1, vagy 66/285-159. -b-

Gyomán, a Zalka Máté u. 14. sz. alatti ház eladó. Lár 1,4 M Ft. Érd.: 66/283-901. -b-

Gyomán a Lehel utcában két generáció részére alkalmas családi ház ipari árammal, kerítéssel eladó. Lár 4,2 M Ft. Érd.: 66/285-489. -b-

Maglártelepen félkész ház eladó. Lár 3,9 M Ft. Érd.: 66/386-691. -b-

A Fő út 173-179. alatt (Kolmann ltp.) a II. emeleten 1,5 szobás lakás eladó. Érd.: 66/285-407.

Endrődön 3 és fél szobás emeletes, összkomfortos családi ház nagy telekkel eladó. Lár 5,2 M Ft. Érd.: 66/386-541. -b-

Gye, Zalka M. utcában parasztház eladó. Lár 1,4 M Ft. Érd.: 66/285-684. -b-

Öregszőlő szőlőn állattartásra alkalmas tanya olcsón eladó, 1200 n.öl területtel, közmű nincs. Lár 200 ezer Ft. Érd.: 06/52/429-297, 52/498-819. -b-

Eiadó Endrőd határában 8 hektár szántó -2558/173 hrsz. Lár 1,4 M Ft. Érd.: 06/30/851-44-57. -b-

Gyomán, a Petőfi utcában összközműves parasztház eladó. Lár 3,2 M Ft. Érd.: 66/284-198. -b-

Gyomán kétszintes, központi fűtéses családi ház

gazdálkodásra alkalmas épületekkel eladó! Lár 4,5 M Ft. Érd.: 66/285-505. -b-

## Lakás

Szeged, Budapest krit-i felújított lakás hosszú távra, elsősorban gyomaendrődieknek kiadó. Lár 20 ezer Ft + rezsi/hó. Érd.: 06/20/3378-171. -b-

## Jármű

Jó állapotban lévő Trabant eladó. Lár 175 E Ft. Érd.: 06/20/467-2908, vagy 66/352-402. -b-

Egyedi gyárlású szgk utánfutó eladó. Lár 150 E Ft. Érd.: egész nap 66/284-472. -b-

Trabant eladó 2002. 09. 18-ig érvényes műszakkal - 80 E Ft. Csere is érdekel: segédmotor, vagy ETZ. Ugyanitt Trophy M. olcsón eladó. Érd.: 66/280-079 vagy 06/20/9314-824. -b-

Simson Schwalbe segédmotor-kerékpár kiűnő állapotban, valamint Schwinn Csepel léri versenykerékpár eladó. Lár 70 E, 16 E Ft. Érd.: Vincze Zoltán Gye, Jókai 5., tel.: 06/30/245-73-20. -b-

Warburg 353 új első, hátsó sárvédők, szabadon lülő, kuplung nyomólap, felújított önjindító, generátor stb., 1962. évi Oklavia önjindító, dinamó, hűtő eladó. Érd.: 66/386-574. -b-

Warburg-kombi 87-es, padlóváltós, friss műszakkal eladó. Érd.: 06/60/411-574 vagy Hősök út 5. sz. alatt.

1 db komplett IFA V50-es motor eladó. Lár 60 E Ft. Érd.: 06/30/9747-674. -b-

## Vegyes

Bonlásból származó, jó állapotú hármast ikerablak rolóval együtt (210x175 cm) eladó. Érd.: a 285-848-as telefonon lehet.

Könyű, jó állapotban lévő lovakocsi és löszerszám eladó. Ár megegyezés szerint. Érd.: Gye, Nagy Sándor u. 17.sz., vagy 66/282-036. -b-

Anyakecske gidákkal együtt, vagy külön, kedvező áron eladó. Érd.: Székely Bertalan u. 10. 66/284-458. -b-

Hegedűk eladók. Negyedes, feles és egész. Továbbá 1 db szőlőgőltár. Érd.: 66/284-788. -b-

Satléromos, nedves házak szigetelését és egyéb kőműves munkákat vállalok. Érd.: 06/30/215-77-22. -b-

SONY Playstation 40 db CD-vel, memokártyával, kormánypedállal eladó - részletre is. Lár 60 E Ft. Érd.: 06/70/219-55-07, vagy 66/282-312. -b-

Utáltársat keresek személyautóval békéscsabai bejáráshoz. Érd.: 66/285-889. -b-

Szakdolgozató, írásbeli munkák szövegszerkesztése, rövid határidőre. Érd.: 66/284-718 az esti órákban.

1,70-es JUDD-os ruha eladó. Lár 5000 Ft. Érd.: 66/284-614-es tel. az esti órákban. -b-

Előnevelő csirke, kacsa jeyezhető, Szleleini, Fő út 4. sz. Tel.: 66/386-077. -b-

Törzskönyvezett rottweiler kiskutyák többszörösen győztes szülőkől, olva, tetoválva eladók. Érd.: Dévaványa, Széchenyi u. 14. sz., 06/66/483-095, 06/30/367-99-97. -b-

Kárpótlási jegyet veszek nagyon magas áron! Hához megyek! 06/30/9459-954.

Szövegszerkesztés rövid határidőre, német nyelven is. Érd.: 17 óra után: 66/284-718. -b-

Warwick Stage II. basszgitár eladó. (Profi hangszer proli zenészeknek) Lár 380 E Ft. Érd.: 66/282-128, vagy este 66/283-541. -b-

20 literes szőlőprés eladó. Lár 6000 Ft. Érd.: 66/284-644. -b-

Napos és előnevelő csibe megrendelhető! Érd.: Nemes Tiborné, Gye, Sugár u. 4. sz. 66/284-392 vagy 06/20/423-09-26. -b-

60 db körbálás balai gyepszéna eladó. Lár 4000 Ft/db. Érd.: Gye, Mikszáth u. 30. -b-

Kézrel hajtos kukoricamorzsó, egy 24-es gyermek kerékpár és 200 db fehér telercsépr eladó! Érd.: 66/284-354. Ár megegyezés szerint. -b-

Olthon dolgozna? Munkát keres? Vállalkozna? A Velünk Keressen álláskeresők lapja Önnek is hatékony segítségül nyújt. Érd.: Gye, Nagy Sándor u. 3. -b-

Székely kisbálozó - 300 E Ft, szalmazúzó - 440 E Ft, lalajsimító 50 E Ft. Egyfázisú vízszivattyú 25 E Ft. Új körbálózó eladó. Érd.: Gye., Móra F. 20. 66/284-082. -b-

## Oktatás

A tanév befejezése után német nyelvórákat vállalkozóknak, atapolók számítóógok oktatás, határidős gépelés. Érd.: Varjú Anikó 06/70/216-6595.

## Tisztelt Hirdetőnk!

A HÍRADÓBAN megjelenő magánjellegű apróhirdetését kérésére ingyenesen továbbítjuk a Dél-Alföldi megjelenésű *Magyar BAZÁR* 7as apróhirdetés újság legközelebbi számában való megjelentetésre. A beküldendő hirdetés mellé csak annyit írjon, hogy a BAZÁRban is kérem!

**Kérjük azonban ne feledje megadni az árat** (ingatlanra, egyéb eladni kívánt dolgai irányárát) sem!

**Gyomaendrődi Híradó szerkesztősége, Szabadság tér 1. sz. Telefon: 66/282-128, fax: 283-288**

**Beküldési határidő minden hó 25-e.**

## INGYENES CSEREBERE HIRDETÉS (APRÓHIRDETÉS)

Feladó neve: .....

Címe: .....

Cserebere (apró-) hirdetés szövege (max. 20 szó):.....

(Irányár: ..... Ft.)

(olvasható írással!)

## Anyakönyvi változások

Házasságkötés

Juhász Zsolt és Kun Erzsébet.

Elhunytak: Dr. Zalai Lajos 89.

## HATÁRIDŐ ELŐTT

Június 25-én adták át a forgalomnak ünnepélyes keretek között a tiszauzi közúti hidat. Sokan a megyénk fejlődésének, megközelíthetőségének fontos pillérének tartják az új híd felépülését és átadását. A híd egy komplexum része, amely Tiszaug - Kunszentmárton összekötő út közlekedési csomópontját is magába foglalja. Az építkezés összköltsége elérte a 4,3 milliárd forintot, amely az utóbbi évek legnagyobb Békés megyét érintő beruházása. A munkálatok, amelyek egyedülálló építészeti megoldásokat is megában foglaltak, 16 hónap alatt fejeződtek be, több hónappal a tervezett előtt annak ellenére, hogy a tavalyi árvíz 70-80 napos kiesést okozott. Az átadáson a közlekedési miniszter, Fónagy János is jelen volt.

## KIÁLLÍTÁS NYÍLIK

Eichler Éva endrődi születésű alkotó Életem első képeim című kiállítását nyitja meg július 10-én 17 órakor Diószegi Bíró /iLona festőművésznő a gyomaendrődi Katona József Művelődési Központban. Népdalokkal közreműködik Gyány Réka a Városi Zene- és Művészeti Iskola növendéke. A kiállítás megtekinthető július 10-19-ig hétköznap 8 - 18, szombaton 8 - 12 óráig.

## FÜVŐSZÉNA

A Mogyorósbányai Fűvőszéna koncertje lesz hallható a Katona József Művelődési Központban július 28-án szombaton 19 órától. A műsorban közismert komolyzenei műveket, de könnyű- és filmzenét is előad a zenekar. Belépő egységesen 500 forint.

Július 2-8-ig a Katona József Művelődési Központban tartják a már hagyományossá vált VIII. Országos Diákszínjátzó Tábor.

Július 23-27-ig számítógépes tábor rendeznek 7-13 éves gyermekek részére ugyancsak a Katona József Művelődési Központban. Jelentkezési határidő július 20-a.

Köszönet mindenkinek, aki segített a papírgyűjtésben. Segítségükkel első lett az osztályom az akcióban. Babecz Alexandra 6/A.

# AGRO ÁRUHÁZ

Fő út 15. sz. (volt Jóbarát bisztró)

## Tavaszi ajánlatunk:

- Vegyszerek – rovarölők, gombaölők, növénytápok, műtrágyák
- Műanyag kertibútorok, hűtőtáskák, bográcsok, grillsütők, virágláda
- Létrák, fűnyírók, takaró fóliák (4,2 m, 8,5 m széles 70 Ft/m<sup>2</sup>)
- Öntözőberendezések, szivattyúk, tömlők, gumicsizmák, esőköpenyek
  - Szegek, csavarok, kerti szerszámok, szerszámnyelvek
  - VAPOREX C+M fűszárító vakolatadálék
  - DÜFA magasztényű zornáncfestékek

Nagy választékkal várjuk kedves vásárlóinkat!

*Farkas Máté*

Tel.: 06/20/9527-032, 66/386-274

# DINYA IMRE

5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 98.

Telefon: 06-66/282-802 06-60/484-690 06-60/388-953

- **MAKITA** elektroos profi kisgépek, kéziszerszámok
- **STIHL** láncfűrészek és tartozékaik
- **KLUDI** csaptelepek
- Csövek, idomok, idomacélok • Unipipe csövek és unipressz tartozékok és prészserszámok • Rozsdamentes evőeszközök
  - Kerékpárok, alkatrészek

Várjuk kedves vásárlóinkat!

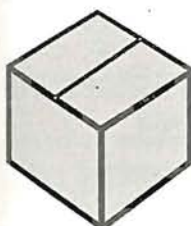


- homok, sóder, cement, mész, közútlakás szállítása
- föld, valamint betontörmelék díjmentes elhelyezése
- út-, víz-, szennyvízbekötés tervezése, kivitelezése
- építőmesteri, műtárgyépítési munkák elvégzése
- földmunkavégzés autógredérrel, úthengerrel
- árokásás és rakodás
- betonbontás, élvágás, döngölés, kifelületek aszfaltozása

TEL.: 06/60/348-018

ÚJ CÍMÜNK: **5500 GYOMAENDRŐD VI. ker 540. • (volt Győzelem Tk.)**

TEL./FAX: 06/66/386-186



## PAPÍRDOBOZ

### FÓLIAZSÁK

Stancolt és hagyományos  
PAPÍRDOBOZ gyártása

**STANCOLT CIPŐSDOBOZ**  
TÖBBFÉLE MÉRETBEN

## RÓZA VENDEL

5500 GYOMAENDRŐD, Hársfa u. 8/1.

Tel./Fax: 66/282-686, 06/209/142-122

E-mail: vendel@bekesnet.hu



GÓZAN AUTÓSISKOLA • Gyomaendrőd, Hősök útja 33.

**Gyomaendrődi Magán Autósiskola**  
az alábbi időpontban  
és kategóriákban tanfolyamot indít

**Gyomán** 2001. július 5-én 16 órakor

**Endrődön:** 2001. július 5-én 16 órakor

(Dériné Művelődési Otthon)

**Személygépkocsi • Motorkerékpár**

• **Segédmotoros kerékpár**

Jelentkezni: Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

(A Kner Nyomda mellett)

Telefon: 386-479, 60/345-789

Ügyfélfogadás: **Kedd, csütörtök 16–17 óráig**  
Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

## ESKÜVŐK, RENDEZVÉNYEK szervezése

Ingyenes tanácsadás (mit? hol? mennyiért?)



- Menyasszony-, vőlegényruhák
- Terem-, sátor-, menüárak
- Meghívók, ültetőkártyák,
- Fotózás, vőfélyek stb.

**Teljes és részleges szervezési feladatok**

**Teremdíszítés (léggömb, virág stb.)**

## VIDEOFELVÉTEL

### KÉSZÍTÉSE

(Hi8, SVHS, VHS minőségben, CD-re archiválás)

**R&T Műhely R. NAGYNÉ BARÁTH ÉVA**

Telefon: 66/283-858 • 30/205-3164

# A MÁGUS-COMP

Számítástechnikai szaküzlet és szerviz ajánlata:

- Számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
- Számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
- Gépbővítés beszámítással
- Szakkönyvek
- Festékpátronok, tonerek töltése
- Internet-előfizetés
- Fénymásolás, faxolás
- E-mail küldés-fogadás
- Helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
- Számítógépek javítása rövid határidővel akár a helyszínen is
- Szervizünkben vállaljuk továbbá nyomtatók, monitorok, tápegységek stb. javítását



Címünk:

5500 Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

E-mail: magus@bekesnet.hu

Tel./fax: 66/282-388

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-12-ig és 13-17 óráig.

## Gabonamoly-, zsiszikkigázosítás MAGTÁRFERTŐTLENÍTÉS csótány-, hangyairtás

Petrovszki, 66/386-203, 06/30/361-5162

### Elvesztette nyári színét, vagy netán kikapcsolódásra, szépülésre vágyik?

Ezen segíthetünk, mert egy helyen várja Önt  
Turbo szoli, kozmetika, fodrászat  
(Nők, férfiak és tinik részére)

**Gyomán a Jókai u. 29/1. szám alatt**

Bejelentkezni:

06/66/285-669, 06/203-441-008

Szeretettel várjuk a kedves vendégeket!

**ONLINE** számítás- és irodatechnika. **intel** **AMD**  
Címünk: Gyomaendrőd, Fő út 18/11 Tel.: 66/284-559 Békés, Piac tér 3.p Tel.: 66/417-052

Műholdas adatletöltés 2mbit/s minimális sebességgel. Melynek segítségével 1cd-nyl adat 45 perc alatt letölthető!

**JÁTÉKOK** Adatletöltő set: 49.900 ft + Beszerelési díj!

A set tartalmaz:  
1db műholdvevő titkrót  
1db műholdvevő fejet  
1db Mpeg2-es decodert  
és egy éves előfizetési díjjal!

Békésmegyében kizárólag csak az **ONLINE** számítás-és irodatechnikától!

**DRIVEREK**  
**USB**  
**Scanner**  
**Driver**

Áralk az Áfát tartalmazza!!

K.A.H. Online-Studio

## Sarokház Csemege

Ct.: Tímár Vince

- Friss tőkehúsokkal és folyamatosan akciós termékekkel várjuk kedves vásárlóinkat!
  - Cukrászsütemények (tortarendelést felveszünk)
- Figyelje szórólapjainkat és áruajánlatainkat!  
**Blaža u. 27. Tel.: 386-691**  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 6-19 óráig, szombaton: 6-14 óráig, vasárnap: 7-11 óráig



GYOMAENDRŐD  
Szabadság tér

**Óriási nyári fürdőruha,  
rövidnadrág,  
póló áruválaszték!**

**Géprongy folyamatosan  
kapható!**

Nyitva tartás:

hétfő: 8-17-ig, keddtől péntekig: 8.30-17-ig,  
szombaton: 8-12-ig

## LAFARGE GIPSZ

Tűzálló, impregnált, hajlítható, normál gipszkartonok.  
Hő-, hang- és vízszigetelő anyagok forgalmazása.

Álmennyezetek különböző mintákban  
világítótestekkel, gyors minőségi szerelése.

Továbbá vállaljuk épületek külső hang-  
és hőszigetelését, csempézést, burkolást,  
festést-mázolást-tapétázást.

Ügyfelek fogadása hétfévégén is.

Telefon: 06/30/228-9702

Ügyintéző: **BÚZA TAMÁS**  
GYOMAENDRŐD, Kossuth u. 68.  
(A volt GMV keverő területén).



## GYOMASZOLG KFT.

Gyomaendrőd, Ipartelep u. 2. Tel.: 386-233 Fax: 386-269

Állunk a lakosság és a közületek rendelkezésére az alábbiakkal:



- magas- és mélyépítőipari kivitelezés és szolgáltatás,
- szemétszállítás,
- szállítás, gépbérlés,
- betonértékesítés, helyszínre történő kiszállítás,
- teljes körű temetkezési szolgáltatás.



## Vásároljon a Hősök úti COOP áruházban!

Különbéle COOP akciókkal,  
10-20% árengedménnyel  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Vegyen részt  
a COOP PONTVADÁSZAT  
játékunkon  
a biztos ajándékokért!**

COOP – Önhöz a legközelebb!

## RÉGI BÚTORT, ANTIK BÚTORT VÁSÁROLOK

Gyomaendrőd, Bocskai u. 59.

Telefon: 06/66/285-227 06/30/9533-594

### REÁLIS ÁRON VESZEK

• boltberendezést • hagyatékot,  
régiségeket, ócskaságokat • régi  
stílbútorokat • parasztbútort (szekrény,  
asztal, kaszli, sublót, falitka,  
konyhaszekrény, láda, szék,  
tükör és tükörasztal, kredenc)

**Fizetés azonnal, készpénzzel!**

Bárkai Zsolt, Gyomaendrőd, Bocskai u. 59.



5500 Gyomaendrőd,  
Ipartelep u. 3.  
Tel./Fax: 66/386-614,  
386-226

Építőipari Szövetkezet

### TEVÉKENYSÉGEINKET PIACKÉPES ÁRON KÍNÁLJUK

- Magas- és mélyépítési munkák generál kivitelezése tervezése
- Transzportbeton értékesítés, szállítás
- Egyedi asztalos termékek gyártása
- Interspan bútorlap-értékesítés
- Építőipari gépek, segédesszközök bérbeadása (toronydaru, keretes állvány, útpanel...)

## SOMADRIN „SÓBARLANG”

**Egy magyar találmány,  
jótékonyan hat a légzőszervi panaszok ellen!**

*Továbbá segít:*

asztma, hörghurut, légcsőhurut, arc- és homloküreg-gyulladás,  
krupp, nátha, köhögés, pollenek okozta allergiában szenvedőknél...  
SOMADRIN sóoldat állandóan kapható otthoni használatra.

**SÓBARLANG:** Gyomaendrőd, Árpád u. 22/1.

Bejelentkezés, érdeklődés: 66/386-189 az esti órákban.

### Gépjármű-tulajdonosok figyelem!

*Vállalkozásom keretén belül:*

Gyári, új gumibroncsok árusítása személy-,  
teher-, mg.-i gépjárművekhez,  
valamint targoncához.

*Továbbá vállalom:*

Személy-, teher-, mg.-i gépjármű  
és targonca gumiköpeny szerelését,  
javítását, centírozását



Érdeklődni:

**Katona György gumijavító**

5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107.

Tel.: 66/285-127 Nyitva: H-P: 8-17-ig, Szo.: 8-12-ig.

## Lionne Shop!

### AKCIÓS FILMKIDOLGOZÁS A LIONNE SHOPBAN!!!

Kedvező áron, rövid határidővel, ajándék  
indexpinttel, ajándék fotóalbummal,  
törzsvásárlói kártyával!

#### Akciós AGFA filmek

AGFA 24 DIN-es, 24+6 2 db 1380 Ft

AGFA 20□-ás ajándék albummal,

AGFA 24 DIN-es, 24+3 2 db 1580 Ft

Nikon, Minolta, Praktica, Skina fényképezőgépek

Exacta gép, film és elemek együtt most

9800 Ft helyett csak 8300 Ft!

Elemek, filmek (Kodak, Fuji, Konica)

Órák, számológépek (Sharp, Casio),



LIONNE  
SHOP



LIONNE  
SHOP

hőmérők

Ajándéktárgyak, albumok, keretek

Arany és ezüst ékszerek árusítása és javítása

Tört aranyból ékszerek készítés

**bővített mintakollekcióval.**

## Lionne Shop!

GYOMAENDRŐD, Hősök útja 46. • Tel.: 66/386-424

**A HÍRADÓ szerkesztőség**  
telefonszáma megváltozott:

☎ 66/282-128

Tévé, video, antenna és egyéb elektronikai készülékek

## JAVÍTÁSA!

Gellai Imre Gyomaendrőd, Zsák u. 7. sz. Telefon 06/30/228-4728

**Ne dobja ki régi bútorát, ami szívéhez nőtt,  
illetve valamilyen szülői emlék fűződik,  
kötődik hozzá.**

Vállalkozásunk fő profilja a múlt századi bútorok  
felújítása, eredeti állapotuk visszaállítása.

Nincs szebb, mint látni a fa természetes színét és rajzolatát.

Mert bármilyen régi fából

és furnérozott anyagból készült bútort fel lehet újítani:

**asztalt, széket, fotelt, ágyat**


**régi, díszes ajtót, kaput (akár templomit is)**

**egyházi bútorokat, padokat, karzatokat**

**tájházak bútorait.**

Ugyanilyen módon újjá lehet varázsolni  
bármilyen régi (akár érintetlen) középületen  
lévő nyílászárót.

Az ilyen felújított ablakok, ajtók visszaadják a  
sokszor műemlék épületek eredeti hangulatát.

 06/20/9233-262 • 06/30/3641-555

## HIRDETÉSFELVÉTEL, SZÓRÓLAPTERJESZTÉS

Nálunk az alábbi  
**KIADVÁNYOKBAN** hirdethet:



- Hungária szuperinfó
- Békés Megyei Hírlap és Melléklet
- Túripressz
- Expressz – Keres-kínál
- Expressz Képes autó
- Expressz Képes Haszonjármű
- Expressz Képes Ingatlan

Hirdetéshez a helyszíni fotózás és az Expressz online internet oldalán a hirdetés  
autó és haszonjármű esetén 1 hónapig ingyenes!

Szórólapok, kiadványok terjesztését az egész megye területére vállaljuk!

Békés Megyei Hírlap, Kiskegyed, Tur-7, Hölgyvilág **kora reggeli kézbesítéssel**  
előfizethető!

**FAZEKAS HIRDETŐ** • Gyomaendrőd, Katona József út 52/1.  
Tel./Fax: 66/284-959 • 30/858-7467

**INTER**  
NYELVSTÚDIÓ

**RÓZA VENDEL**  
Gyomaendrőd,  
Hársfa u. 8/1.

Tel./fax/ü. rögz.: 66/282-686,  
tel.: 06/20/9142-122  
E-mail: vendel@bekesnet.hu  
www.nexus.hu/rozakft

## Rövid időtartamú INTENZÍV nyári NYELVTANFOLYAMOK

általános és középiskolásoknak, felnőtteknek  
angol, német és francia nyelv  
július 9. és augusztus 9. között

30 órás: 10 000 Ft  
(napi 5 vagy kétnaponta 5 óra)

40 órás: 13 000 Ft  
(kétnaponta 4 óra)

30 órás: 10 000 Ft  
(munkaidő után, kétnaponta 3 óra kezdő és  
haladó szinten)

**és felzárkóztató tanfolyam iskolásoknak**

Jelentkezési határidő: **július 8-ig.**

Megbeszélés július 9-én 18 órakor (mikortól, milyen napokon  
milyen gyakran legyenek az órák).

Helyszín: **Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.**



## NON-STOP FUTÁRSZOLGÁLAT

Kisebb-nagyobb csomagok, levelek és egyéb  
sürgős küldemények háztól házig szállítása a  
lehető leggyorsabban belföldön bárhová 0,8 t  
illetve futóval 1,4 t-ig. Jelentős kedvezményekkel  
várom a kedves érdeklődőket és megrendelőket.

Ajánlatkérés, megrendelés:  
Gyomaendrőd, Zrínyi M. u. 35/1

**Tel.: (20) 9506-703**

## PATYOLAT GYOMÁN

A KOSSUTH U. 18. SZ. ALATT (AZ UDVARBAN)

VEGYÍSZÍTÁS, RUHAFESTÉS, MOSÁS, BŐRRUHÁZAT TISZÍTÁSA  
kedvező áron, rövid határidőre.

Nyitva: hétfőtől péntekig 9-15 óráig

Közületeknek háztól házig szállítást!

## FOTÓ

Színfilm-kidolgozás

1 nap alatt ajándékfilmmel!

Deák u. 15. sz. Telefon: 285-294



**Körösi Weekend Horgász-  
hobby-, kempingszaküzlet**

Horgászfelszerelések – teljes márkakínálat

**Festékek – nagy választék, kedvező ár**

Ajándéktárgyak

**GYÜMÖLCSFÁK ÉS DÍSZNÖVÉNYEK**

VÁLOGASSON SZÉLES VÁLASZTÉKUNKBÓL!

Endrőd, Hídfő út 12. Tel.: 06/30/2993-047

Nyitva: mindennap 8-18 óráig

# S&S

KFT.

**Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 82.**

**Tel.: 66/386-118, 386-782**

KÖZPONT:

5500 GYOMAENDRŐD, Bajcsy-Zs. út 82.

Telefon: 66/386-118, fax: 66/283-403

Telephely: 5500 Gyomaendrőd, Gárdonyi u. 6.

Telefon: 66/386-782, 66/283-404, 20/9743-071

Érintésvédelmi, tűzvédelmi és villámvédelmi felülvizsgálatok

Villanyszerelés, villámhárító-szerelés

Villanyszerelési áruk, földkábelek, kábelek, kapcsolók, dugaszolóaljzatok, lámpatestek, ipari lámpatestek, csillárok, antennák és egyéb villanyszerelési áruk, térburkolók, kapubejárók, kerti járdák térburkolása!

## Tüzép-telep

Gyomaendrődön, az endrői vásártéren

• építő anyagok gyári áron • oltott mész, kovács-szén, dunai sóder • import cement kedvezményes áron • száraz akác tűzifa

**MÉG RÉGI ÁRON KAPHATÓ!**

Készletből, vagy rövid határidőre megrendelhetők!

Telefon: 06/60/343-791, 06/60/454-991, 66/284-812 este

## KERTMEGI MIHÁLY

általános asztalos

**GYOMAENDRŐD**

Bajcsy-Zs. út 111. sz.

Telefon: 06/30/354-3383



MEGRENDELHETŐK:

ajtók,  
ablakok  
és bútorok  
egyedi  
megtervezése  
és  
kivitelezése

A Gyomaszolg Kft. felhívja a hozzátartozók figyelmét, hogy Gyomaendrődön a Gyomai és Endrői Köztemetőben 1976-ban, illetve előtte váltott sírhelyek valamint az 1986-ban, illetve előtte váltott urnafülkék bérleti díjai lejártak. Kérjük a hozzátartozókat, hogy 2001. december 31-ig a sírhelyeket, urnafülkéket meghosszabbítani szíveskedjenek.

Bérleti díjak:

Egyes normál sírhely 25 évre:	4800 Ft+12% ÁFA
Egyes mélyített sírhely 25 évre:	6300 Ft+12% ÁFA
Gyermek sírhely 25 évre:	3300 Ft+12% ÁFA
Urnafülke 15 évről 25 évre:	750 Ft/év+12% ÁFA

Temetői fenntartási díj: 2900 FT+12% ÁFA

**A hosszabbítást a Gyomaszolg Kft. Temetkezési Részlegénél lehet megtenni.**

**Gyomaendrőd, Ipartelep u. 2. Tel./fax: 66/386-269**

Felhívom a gyomaendrői szakmabeliek figyelmét **új típusú csempevágóimra!**

Elnevezése **MAXI PLUSSZ csempevágó.**

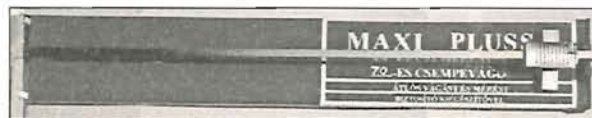
Átlós vágást is biztosító kiegészítővel.

A vágások 2/3-ában öntörös/automatikus működésű. (40, 50, 70 cm vágási hossz).

**ELŐJEGYZHETŐ!**

(1-2 hónapon belül megvásárolható)

ID. LEHOCZKI JÓZSEF,  
Gyomaendrőd, Tompa Mihály u. 10/1.  
Telefon: 06/66/386-163



**Tisztelt Vásárló!**

Tájékoztatjuk Önöket, hogy **2001. július 1-től a Barna és Társa Kft.** megnyitotta új üzletét az Október 6. lakótelepen, az ERI Market helyén.

**PRIVÁT**  
ÜZLETLÁNC

**Ízelítő árainkból:**

Fagyasztott egész csirke	519 Ft/kg
Trappista sajt	1159 Ft/kg
Tejföl 20 %-os	69 Ft
Szalonnás sör	89 Ft

Felvágottak, kolbászok és szalonnák nagy választékban, alacsony áron!

**Privát Csemege**

**Hősök tere 12.**

(Endrői Piac tér) Telefon: 66/386-565

**Újdonságunk:**

Hírlapárusítás	
Sláger kenyér	129 Ft/kg
Sárréti tej 2,8 %	142 Ft
Oké tej	128 Ft

**PRIVÁT ABC**

**Október 6. ltp.**

Telefon: 66/282-987

**Keressen fel bennünket, legyen a mi vásárlónk!**

## • Rendőrségi hírek •

### A júniusi eseményekről

Június 2-ra virradóra jelezték, hogy a Dan-zugban 5 hétvégi házat is feltörtek. Horgászbobot, csónakot, fűnyírót, locsolótömlőt, evezőket loptak el.

2-án egy Újkertori lánynál megjelent személykocsival négy roma nő. A beszélgetés során felajánlották a gazdának félreérthetetlen szolgáltatásra. A gazda hajlott is a dologra és természetesen beengedte a nőket lakásába.... Mikor az örömlányok dolguk végeztével eltávoztak, vette csak észre a gazda némi bánattal, hogy a ruhája zsebébe helyezett betétkönyve eltűnt. A könyv értéke 15 ezer forint volt. A kocsirakomány asszonykép azonban 7-én újra meglátogatta a gazdát, aki valószínűleg nem tanult a korábbi pásztoróra következményéből, mert ez alkalommal egy másik betétkönyvét találták meg a kíváncsian kutató hölgyek a lakásban, csak hogy ebben már 300 ezer forintnyi érték volt... A rendőrség felderítette az eset után, hogy békéscsabai illetőségű nőkről van szó, akik ellen az eljárást is indították.

11-re virradóra betörték a Dan-zug egyik nyaralójába, s a szerszámosbódéból fűnyírót, szivattyút, kerékpárt vittek el.

12-én a Gulyaás csárda játékgépeit törtek fel, s ezzel 30 ezer forinthez jutottak az elkövetők.

18-án Öregszőlő külterületén egy leledetlen kútba esett egy helyi férfi. A kútban lévő 8 méteres vízben halva találták meg őt a kutató búvárok és tűzoltók.

Betörték 24-én a Sírátó-zug, 25-én a Dan-zug egy-egy nyaralójába. Élelmiszert, pálinkát, valamint horgászbobot, szemüveget, kávéfőzőt, villanyrezsőt tulajdonítottak el.

26-án a Diófa-, a Melódia kocsmába, 27-én a Hollerba (Körös Éterem) törtek be, és a játékgépeket könnyítették meg sokezer forintnyi értékben.

30-án halálos közúti balesetet okozott egy köröstarcsai autós. Kocsijával a Fő úton Mezőtúr irányába haladt, valószínűleg jócskán túllépve a sebességhatárt. A Sikér bolt előtt eddig ismeretlen okból áttért a menetirány szerinti bal oldalra, és elgázolt egy kerékpáron haladó helyi asszonyt. A kerékpáros a baleset következtében olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy a helyszínen életét vesztette.

Július 1-én három gépkocsit törtek fel: a Jókai úton, keltőt a Vásártéri lakótelepen. Iratokat, rádiósmagnókat tulajdonítottak el ismeretlen elkövetők.

## CSEMPECENTRUM és CSILLÁRSZALON

nyílt Gyomaendrődön, a mezőberényi úton a helységnévtábla után 200 méterre, a Toldi út 1/12. sz. alatt (a volt Tequila helyén)

### Zalakerámia termékei

Beltéri ragasztó: 999 Ft

I. oszt. falcsempék: 1415 Ft-tól • I. oszt. padlóburkolók: 1555 Ft-tól

I. oszt. kültéri padlólapok: 1855 Ft-tól

### Szarvasi Vas- Fémmipari Rt.

Konyhai csillárok: 1636 Ft-tól • Hajszárítók: 1691 Ft-tól

Éjjeli lámpák: 1753 Ft-tól • Háromágú csillárok: 6897 Ft-tól

Kerti állólámpák: 3419 Ft-tól

Elektromos főzőlap, Kávé és Teafőző -10%

### Műanyag termékek

Kerti bútorok, napernyők, szerszámos ládák, hordók, kerek szemeteskukák, virágcserepek

### Festék

Diszperziós belső falfestékek: 2990 Ft-tól • Trinát zománccfesték (fehér) 5 literes 4495 Ft-tól • Autó zománccok: 1214 Ft-tól •

Ecsetek: 83 Ft-tól • Teddy hengerek: 264 Ft-tól

### Nyitva tartás:

hétfőtől péntekig: 7.30-18.00 óráig, • szombaton: 8-12 óráig

Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat!



ANDOR és ANDOR KFT.

Telefon/Fax: 06/66/284-528

Mobiltelefon: 06/20/966-7647

# Westel

## a Kapcsolat

### ENILNO BT.

Gyomaendrőd, Fő út 214. • Telefon: 06/66/282-822

## ÁLLÁST AJÁNL!

Asztalosipari cég

ÚJ BÚTOR GYÁRTÁSÁHOZ

ÉS RÉGI FENYŐBÚTOR JAVÍTÁSÁHOZ

önállóan dolgozni tudó bútorasztalosokat keres.

Jelentkezni a 06/30/9533-594-es telefonszámon lehet.

## SÉTAREPÜLÉSI LEHETŐSÉG GYOMAENDRŐDÖN

2001. július 7-8-án a ladányi úti  
repülőtéren.



Előzetes érdeklődés 8-20 óráig: 06/30/9588-284